Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2024-2029

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2025/0059(COD)

1.12.2025

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
1606 - 2015

Σχέδιο έκθεσης
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

σχετικά με τη θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου

Πρόταση κανονισμού
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Τροπολογία 1606
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση συνίστανται ***στην προετοιμασία της προσφυγής ή της αίτησης επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένης, τουλάχιστον, της κατάρτισης*** των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση ενώπιον ***δικαστικής αρχής***, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης. Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	3. Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση συνίστανται***, τουλάχιστον, στην κατάρτιση*** των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία***, την προετοιμασία της ίδιας της προσφυγής*** και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση ενώπιον ***δικαστηρίου***, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης. Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. άρθρο 17 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου.

Τροπολογία 1607
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από νομικούς συμβούλους ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο***, τα συμφέροντα των οποίων δεν***	4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση ***που χρηματοδοτούνται ή παρέχονται από τη χώρα καταγωγής του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω προξενικών υπηρεσιών ή διαπιστευμένων επαγγελματιών του νομικού κλάδου που διορίζονται ή***

συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.	***χρηματοδοτούνται από την εν λόγω χώρα,*** παρέχονται από νομικούς συμβούλους ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο ***για να συνδράμουν ή να εκπροσωπούν τον υπήκοο τρίτης χώρας ή από μη κυβερνητικές οργανώσεις διαπιστευμένες βάσει του εθνικού δικαίου για την παροχή νομικών υπηρεσιών ή εκπροσώπησης σε υπηκόους τρίτων χωρών***.

Or. en

Τροπολογία 1608
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από ***νομικούς συμβούλους ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας***.	4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από ***ανεξάρτητους δικηγόρους***.

Or. en

Τροπολογία 1609
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η	4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η

εκπροσώπηση παρέχονται από νομικούς συμβούλους ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.	εκπροσώπηση παρέχονται από νομικούς συμβούλους ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ***με τη συμμόρφωση με το εθνικό δίκαιο*** ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. fr

Τροπολογία 1610
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – *παράγραφος 4*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από νομικούς συμβούλους ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, που έχουν γίνει ***δεκτά*** ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.	4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από νομικούς συμβούλους ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα ***ή οργανισμούς***, που έχουν γίνει ***δεκτοί*** ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1611
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – *παράγραφος 4*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από ***νομικούς***	4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση ***που παρέχονται από τη***

συμβούλους ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα***,*** που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή ***από*** το εθνικό δίκαιο***, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας***.	***χώρα καταγωγής ή ιθαγένειας του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω προξενικών υπηρεσιών ή διαπιστευμένων επαγγελματιών του νομικού κλάδου που χρηματοδοτούνται από την εν λόγω χώρα,*** παρέχονται από πρόσωπα που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή ***σύμφωνα με*** το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1612
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από νομικούς συμβούλους ***ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα***, που έχουν γίνει ***δεκτοί*** ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.	4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από νομικούς συμβούλους, που έχουν γίνει ***δεκτοί*** ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι σαφές ποια άλλα πρόσωπα κατάλληλα ειδικευμένα θα μπορούσε να είναι εάν δεν ήταν νομικοί σύμβουλοι που μπορούν να παραστούν ενώπιον δικαστηρίου.

Τροπολογία 1613
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η ***δωρεάν*** νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από ***νομικούς συμβούλους ή άλλα*** κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.	4. Η νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1614
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης στο πλαίσιο της διαδικασίας προσφυγής μπορεί να αποκλειστεί από τα κράτη μέλη εάν:	***διαγράφεται***
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας θεωρείται ότι διαθέτει επαρκείς πόρους για να εξασφαλίσει νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ιδία δαπάνη·	
β. θεωρείται ότι η προσφυγή δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή η άσκησή της είναι καταχρηστική·	
γ. πρόκειται για προσφυγή ή επανεξέταση στον δεύτερο ή υψηλότερο βαθμό δικαιοδοσίας, όπως προβλέπεται βάσει του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων νέων συζητήσεων στο ακροατήριο ή επανεξετάσεων της προσφυγής·	
δ. ο υπήκοος τρίτης χώρας επικουρείται ή εκπροσωπείται από νομικό σύμβουλο.	

Or. en

Τροπολογία 1615
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης στο πλαίσιο της διαδικασίας προσφυγής μπορεί να αποκλειστεί από τα κράτη μέλη εάν:	***διαγράφεται***
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας θεωρείται ότι διαθέτει επαρκείς πόρους για να εξασφαλίσει νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ιδία δαπάνη·	
β. θεωρείται ότι η προσφυγή δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή η άσκησή της είναι καταχρηστική·	
γ. πρόκειται για προσφυγή ή επανεξέταση στον δεύτερο ή υψηλότερο βαθμό δικαιοδοσίας, όπως προβλέπεται βάσει του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων νέων συζητήσεων στο ακροατήριο ή επανεξετάσεων της προσφυγής·	
δ. ο υπήκοος τρίτης χώρας επικουρείται ή εκπροσωπείται από νομικό σύμβουλο.	

Or. en

Τροπολογία 1616
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης στο	***διαγράφεται***

πλαίσιο της διαδικασίας προσφυγής μπορεί να αποκλειστεί από τα κράτη μέλη εάν:

α. ο υπήκοος τρίτης χώρας θεωρείται ότι διαθέτει επαρκείς πόρους για να εξασφαλίσει νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ιδία δαπάνη·

β. θεωρείται ότι η προσφυγή δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή η άσκησή της είναι καταχρηστική·

γ. πρόκειται για προσφυγή ή επανεξέταση στον δεύτερο ή υψηλότερο βαθμό δικαιοδοσίας, όπως προβλέπεται βάσει του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων νέων συζητήσεων στο ακροατήριο ή επανεξετάσεων της προσφυγής·

δ. ο υπήκοος τρίτης χώρας επικουρείται ή εκπροσωπείται από νομικό σύμβουλο.

Or. en

Τροπολογία 1617
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Η παροχή*** δωρεάν ***νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης στο πλαίσιο της διαδικασίας προσφυγής μπορεί να αποκλειστεί από*** τα κράτη μέλη ***εάν***:	5. ***Όταν παρέχεται*** δωρεάν ***νομική συνδρομή και εκπροσώπηση σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο,*** τα κράτη μέλη ***μπορούν να εξαιρούν ή να τερματίζουν την παροχή της για οποιονδήποτε από τους λόγους που απαριθμούνται κατωτέρω, με την επιφύλαξη της δυνατότητάς τους να βασίζονται σε πρόσθετους λόγους που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο***:

Or. en

Τροπολογία 1618
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η παροχή ***δωρεάν*** νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης στο πλαίσιο της διαδικασίας προσφυγής μπορεί να αποκλειστεί από τα κράτη μέλη ***εάν:***	5. Η παροχή νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης στο πλαίσιο της διαδικασίας προσφυγής μπορεί να αποκλείεται από τα κράτη μέλη***, όταν δικαιολογείται δεόντως.***

Or. en

Τροπολογία 1619
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας θεωρείται ότι διαθέτει επαρκείς πόρους για να εξασφαλίσει νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ιδία δαπάνη·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1620
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας θεωρείται ότι διαθέτει επαρκείς πόρους για να εξασφαλίσει νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ιδία δαπάνη·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1621
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. θεωρείται ότι η προσφυγή δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή η άσκησή της είναι καταχρηστική·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1622
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. θεωρείται ότι η προσφυγή δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή η άσκησή της είναι καταχρηστική·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να κριθεί ότι η προσφυγή είναι αβάσιμη ή καταχρηστική, απαιτείται η εξέταση της υπόθεσης από δικαστήριο.

Τροπολογία 1623
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. θεωρείται ότι η προσφυγή δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή	***διαγράφεται***

η άσκησή της είναι καταχρηστική·

Or. en

Τροπολογία 1624
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. πρόκειται για προσφυγή ή επανεξέταση στον δεύτερο ή υψηλότερο βαθμό δικαιοδοσίας, όπως προβλέπεται βάσει του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων νέων συζητήσεων στο ακροατήριο ή επανεξετάσεων της προσφυγής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1625
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. πρόκειται για προσφυγή ή επανεξέταση στον δεύτερο ή υψηλότερο βαθμό δικαιοδοσίας, όπως προβλέπεται βάσει του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων νέων συζητήσεων στο ακροατήριο ή επανεξετάσεων της προσφυγής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1626
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. ο υπήκοος τρίτης χώρας επικουρείται ή εκπροσωπείται από νομικό σύμβουλο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1627
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. ο υπήκοος τρίτης χώρας επικουρείται ή εκπροσωπείται από νομικό σύμβουλο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1628
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα. ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπήκοος χώρας που έχει χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα ή ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του δικαίου της Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 1629

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	δα. ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συνεργάστηκε με τις αρμόδιες αρχές σε βαθμό που να παρεμποδίζει σημαντικά την ορθή εξέταση της προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 1630
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	δα. ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώθηκε, χωρίς βάσιμο λόγο, με τις υποχρεώσεις συνεργασίας που απορρέουν από το άρθρο 21.

Or. en

Τροπολογία 1631
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	δα. κάθε άλλο κριτήριο που ορίζεται στο εθνικό δίκαιο των κρατών μελών.

Or. fr

Τροπολογία 1632
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δβ. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε ποινική έρευνα ή έχει καταδικαστεί για ποινικό αδίκημα, και το εθνικό δίκαιο απαιτεί να περιορίζεται ή να αποκλείεται στις περιπτώσεις αυτές η νομική συνδρομή σε διαδικασίες μετανάστευσης ή επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1633
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δβ. Ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει ήδη λάβει επιδοτούμενη ή δωρεάν νομική συνδρομή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ασύλου του.

Or. en

Τροπολογία 1634
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δγ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά

απειλή για τη δημόσια τάξη ή τη δημόσια ασφάλεια, και το εθνικό δίκαιο προβλέπει περιορισμένη πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή στις περιπτώσεις αυτές·

Or. en

Τροπολογία 1635
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δδ. ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει επιλέξει ρητά να εκπροσωπήσει τον εαυτό του, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, και έχει αρνηθεί τη συνδρομή νομικού συμβούλου·

Or. en

Τροπολογία 1636
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δε. η προσφυγή ασκείται αποκλειστικά για την καθυστέρηση της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής και οι αρμόδιες αρχές καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι η νομική συνδρομή δεν θα άλλαζε ουσιωδώς το αποτέλεσμα ή ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει ιστορικό επανειλημμένων, διαδοχικών ή κατά συρροή προσφυγών κατά αποφάσεων επιστροφής που έχουν προηγουμένως απορριφθεί ως αβάσιμες ή καταχρηστικές·

Or. en

Τροπολογία 1637
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ στ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δστ. ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει διαφύγει, δεν έχει εμφανιστεί στα απαιτούμενα ραντεβού ή δεν μπορεί να εντοπιστεί, και το εθνικό δίκαιο προβλέπει ότι η νομική συνδρομή μπορεί να περιοριστεί σε τέτοιες περιπτώσεις·

Or. en

Τροπολογία 1638
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ ζ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δζ. ο υπήκοος τρίτης χώρας αρνείται να συνεργαστεί με τις ενέργειες που απαιτούνται για την επανεισδοχή ή την απομάκρυνση, συμπεριλαμβανομένης της επικοινωνίας με τις προξενικές αρχές ή της συμπλήρωσης των αναγκαίων εγγράφων·

Or. en

Τροπολογία 1639
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ η (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δη. ο υπήκοος τρίτης χώρας επιδεικνύει βίαιη, απειλητική ή ανάρμοστη συμπεριφορά κατά του προσωπικού, των νομικών συμβούλων ή άλλων προσώπων που συμμετέχουν στη διαδικασία επιστροφής, και το εθνικό δίκαιο προβλέπει συνέπειες, συμπεριλαμβανομένου του περιορισμού της πρόσβασης σε νομική συνδρομή·

Or. en

Τροπολογία 1640
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – σημείο δ θ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δθ. ο υπήκοος τρίτης χώρας, χωρίς βάσιμο λόγο, δεν συμφώνησε ούτε συμμορφώθηκε με ρύθμιση αποπληρωμής για τα έξοδα νομικής συνδρομής ή εκπροσώπησης που είχαν παρασχεθεί προηγουμένως με δημόσια δαπάνη, όταν το εθνικό δίκαιο επιτρέπει την ανάκτηση των εν λόγω εξόδων και όταν οι αρμόδιες αρχές έχουν προσφέρει εύλογο χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής.

Or. en

Τροπολογία 1641
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ ι (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δι. η νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται ήδη από προξενικές υπηρεσίες ή διαπιστευμένους δικηγόρους που διορίζονται ή χρηματοδοτούνται από τη χώρα καταγωγής του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 1642
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ ια (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δ ια. ισχύουν άλλα μέτρα ή συνέπειες πέραν των προαναφερθέντων, εφόσον προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1643
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ ιβ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	διβ. έχει διαπιστωθεί υποκλοπή ταυτότητας, καταστροφή εγγράφων ή παροχή ψευδών πληροφοριών, και το εθνικό δίκαιο επιτρέπει τον αποκλεισμό ή τον περιορισμό της χρηματοδοτούμενης από το δημόσιο νομικής συνδρομής σε τέτοιες περιπτώσεις·

Or. en

Τροπολογία 1644
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Όταν ασκείται προσφυγή, η αρμόδια δικαστική αρχή μπορεί, εφόσον είναι δυνατόν με προδικαστική απόφαση, να κρίνει αν η προσφυγή δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας ή αν είναι καταχρηστική για τους σκοπούς της παραγράφου 5 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 1645
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5β. Τα κράτη μέλη προβλέπουν την ανάκτηση των εξόδων νομικής συνδρομής σε περίπτωση που δικαστική αρχή διαπιστώσει ότι η προσφυγή ήταν καταχρηστική ή δεν είχε πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας.

Or. en

Τροπολογία 1646
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 5 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται με την υποχρέωση γνωστοποίησης της οικονομικής του/της κατάστασης, όπως ορίζεται στην παράγραφο 6.

Or. en

Τροπολογία 1647
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας που αιτείται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση γνωστοποιεί την οικονομική του κατάσταση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1648
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας που αιτείται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση γνωστοποιεί την οικονομική του κατάσταση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1649
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας που αιτείται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση γνωστοποιεί την οικονομική του κατάσταση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1650
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας που αιτείται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση γνωστοποιεί την οικονομική του κατάσταση.	6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας που αιτείται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση γνωστοποιεί την οικονομική του κατάσταση***, προκειμένου να είναι σε θέση οι αρμόδιες αρχές να αξιολογήσουν την εκπλήρωση της προϋπόθεσης της παραγράφου 5 στοιχείο α)***.

Or. en

Τροπολογία 1651
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας που αιτείται ***δωρεάν*** νομική συνδρομή και εκπροσώπηση γνωστοποιεί την οικονομική του κατάσταση.	6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας που αιτείται νομική συνδρομή και εκπροσώπηση γνωστοποιεί την οικονομική του κατάσταση.

Or. en

Τροπολογία 1652
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη μπορούν:	***διαγράφεται***
α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα και δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ούτε υπονομεύουν την άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης·	
β. να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή τυχόν εξόδων που πραγματοποιήθηκαν, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ή εάν η απόφαση για την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας·	
γ. να προβλέψουν ότι, όσον αφορά τα τέλη και τα άλλα έξοδα και την επιστροφή χρηματικών ποσών, η μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών είναι ίση αλλά όχι ευνοϊκότερη από εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	

Or. en

Τροπολογία 1653
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη μπορούν***:***	7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη μπορούν ***να επιβάλλουν χρηματικά όρια ή προθεσμίες για την παροχή δωρεάν νομικής καθοδήγησης, συνδρομής και εκπροσώπησης, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα και δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική καθοδήγηση, συνδρομή και εκπροσώπηση.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, η μεταχείριση των αιτούντων δεν θα είναι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσεται κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.

Τροπολογία 1654
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. ***Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής,*** τα κράτη μέλη μπορούν:	7. Τα κράτη μέλη μπορούν:

Or. en

Τροπολογία 1655
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. ***Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής,*** τα κράτη μέλη μπορούν:	7. Τα κράτη μέλη μπορούν:

Or. en

Τροπολογία 1656
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη μπορούν:	7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, ***σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν για τους δικούς τους υπηκόους*** και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη μπορούν:

Or. en

Τροπολογία 1657
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, και	7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, και

σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη ***μπορούν***:	σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη:

Or. en

Τροπολογία 1658
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ***ασυνόδευτους ανηλίκους***, και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη μπορούν:	7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ***ασυνόδευτα παιδιά***, και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη μπορούν:

Or. en

Τροπολογία 1659
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ***ασυνόδευτους ανηλίκους***, και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη μπορούν:	7. Με εξαίρεση τυχόν συνδρομή που παρέχεται σε ***ευάλωτα άτομα***, και σύμφωνα με την ουσία του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, τα κράτη μέλη μπορούν:

Or. en

Τροπολογία 1660
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης***, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα και δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ούτε υπονομεύουν την άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης***·	α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης·

Or. en

Τροπολογία 1661
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή ***δωρεάν*** νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης***, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα και δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ούτε υπονομεύουν την άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης·***	α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης**.**

Or. en

Τροπολογία 1662
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά	α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά

όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης***, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα και δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ούτε υπονομεύουν την άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης·***	όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης**.**

Or. en

Τροπολογία 1663
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα και δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ούτε υπονομεύουν την άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης·	α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα ***ούτε εισάγουν διακρίσεις*** και δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ούτε υπονομεύουν την άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης·

Or. en

Τροπολογία 1664
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα και δεν περιορίζουν	α. να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα και δεν περιορίζουν

αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ***ούτε υπονομεύουν την άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης***·	αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση·

Or. en

Τροπολογία 1665
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή τυχόν εξόδων που πραγματοποιήθηκαν, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ***ή εάν*** η απόφαση για την παροχή ***δωρεάν νομικής*** συνδρομής ***και*** εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας·	β. ***Τα κράτη μέλη μπορούν*** να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή τυχόν εξόδων που πραγματοποιήθηκαν ***για δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση***, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής***, σε περίπτωση που*** η απόφαση για την παροχή ***της εν λόγω*** συνδρομής ***ή*** εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών ***ή ελλιπών*** πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας***, ή σε περίπτωση που ισχύει εκ των υστέρων οποιαδήποτε από τις προϋποθέσεις αποκλεισμού ή τερματισμού της δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, όπως ορίζονται στην παράγραφο 5. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να ζητήσουν επιστροφή ή συνεισφορά στις δαπάνες αυτές από τη χώρα καταγωγής του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω των προξενικών υπηρεσιών της, κατά περίπτωση βάσει του εθνικού δικαίου ή διμερών ρυθμίσεων.***

Or. en

Τροπολογία 1666

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή τυχόν εξόδων που πραγματοποιήθηκαν, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ή εάν η απόφαση για την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας·	β. να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή τυχόν εξόδων που πραγματοποιήθηκαν, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ή εάν η απόφαση για την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας***. Τα κράτη μέλη είναι σε θέση να ανακτήσουν το σύνολο των εξόδων νομικής συνδρομής σε περίπτωση που διαπιστώνεται ότι η προσφυγή ήταν καταχρηστική ή ασκήθηκε κακόπιστα***·

Or. en

Τροπολογία 1667
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. να απαιτήσουν την πλήρη ***ή μερική*** επιστροφή ***τυχόν*** εξόδων που πραγματοποιήθηκαν***, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ή εάν η απόφαση για την παροχή*** δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ***ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας***·	β. να απαιτήσουν ***από τη χώρα ιθαγένειας ή καταγωγής, καθώς και από τον υπήκοο τρίτης χώρας,*** την πλήρη επιστροφή ***των*** εξόδων που πραγματοποιήθηκαν ***σε σχέση με τη διαδικασία επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της*** δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης·

Or. en

Τροπολογία 1668
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή τυχόν εξόδων που πραγματοποιήθηκαν, ***σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ή*** εάν η απόφαση για την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας·	β. να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή τυχόν εξόδων που πραγματοποιήθηκαν, εάν η απόφαση για την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επιστροφή των εξόδων αποτελεί υπέρμετρη επιβάρυνση για τον επιστρέφοντα, εκτός εάν η χορήγηση δωρεάν νομικής συνδρομής βασίστηκε σε ψευδείς πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον επιστρέφοντα.

Τροπολογία 1669
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή τυχόν εξόδων που πραγματοποιήθηκαν, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ή εάν η απόφαση για την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον	β. να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή τυχόν εξόδων που πραγματοποιήθηκαν, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε ***σημαντικά*** κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ή εάν η απόφαση για την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που

υπήκοο τρίτης χώρας·	παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 1670
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να προβλέψουν ότι, όσον αφορά τα τέλη και τα άλλα έξοδα και την επιστροφή χρηματικών ποσών, η μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών είναι ίση αλλά όχι ευνοϊκότερη από εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1671
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να προβλέψουν ότι, όσον αφορά τα τέλη και τα άλλα έξοδα και την επιστροφή χρηματικών ποσών, η μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών είναι ίση αλλά όχι ευνοϊκότερη από εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1672
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να προβλέψουν ότι, όσον αφορά τα τέλη και τα άλλα έξοδα και την επιστροφή χρηματικών ποσών, η μεταχείριση ***των υπηκόων τρίτων χωρών είναι ίση αλλά όχι*** ευνοϊκότερη από εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους ***σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή***.	γ. να προβλέψουν ότι, όσον αφορά τα τέλη και τα άλλα έξοδα και την επιστροφή χρηματικών ποσών, η μεταχείριση ***που λαμβάνουν οι υπήκοοι τρίτων χωρών δεν είναι*** ευνοϊκότερη από εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους***, με την επιφύλαξη της δυνατότητας των κρατών μελών να επιβάλλουν υψηλότερα τέλη ή να απαιτούν επιστροφή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 1673
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να προβλέψουν ότι, όσον αφορά τα τέλη και τα άλλα έξοδα και την επιστροφή χρηματικών ποσών, ***η μεταχείριση των υπηκόων*** τρίτων χωρών ***είναι ίση αλλά όχι*** ευνοϊκότερη από εκείνη που ***κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν*** στους υπηκόους τους ***σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή***.	γ. να προβλέψουν ότι, όσον αφορά τα τέλη και τα άλλα έξοδα και την επιστροφή χρηματικών ποσών, ***οι υπήκοοι*** τρίτων χωρών ***δεν λαμβάνουν*** ευνοϊκότερη ***μεταχείριση*** από εκείνη που ***παρέχεται*** στους υπηκόους τους***, με την επιφύλαξη της δυνατότητας των κρατών μελών να επιβάλλουν υψηλότερα τέλη ή επιστροφή ανάλογα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 1674

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ***να προβλέψουν ότι, όσον*** αφορά τα τέλη και τα άλλα έξοδα ***και την επιστροφή χρηματικών ποσών***, η μεταχείριση των ***υπηκόων τρίτων χωρών είναι ίση αλλά όχι ευνοϊκότερη*** από εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	γ. ***όσον*** αφορά τα τέλη και τα άλλα έξοδα, η μεταχείριση των ***επιστρεφόντων δεν είναι λιγότερο ευνοϊκή*** από εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.

Or. en

Τροπολογία 1675
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες δεν καθιστούν υπερβολικά δύσκολη ή αδύνατη την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση, ιδίως αναφορικά με τις διατάξεις της παραγράφου 9 σε συνδυασμό με την προθεσμία άσκησης προσφυγής σε πρώτο βαθμό που ορίζεται στο άρθρο 27 παράγραφος 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένης της πολύ σύντομης προθεσμίας για την άσκηση προσφυγής, η απόφαση για τη χορήγηση ή μη νομικής συνδρομής πρέπει να λαμβάνεται πολύ γρήγορα, ώστε να έχει νόημα η διάταξη της παραγράφου 9.

Τροπολογία 1676
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, όσον αφορά την πρόσβαση, τα τέλη και τα άλλα έξοδα και την επιστροφή χρηματικών ποσών, η μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών είναι ίση με εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.

Or. en

Τροπολογία 1677
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η δωρεάν ή επιδοτούμενη νομική συνδρομή που παρέχεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο είναι ίση αλλά όχι ευνοϊκότερη από εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.

Or. en

Τροπολογία 1678
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες δεν καθιστούν υπερβολικά δύσκολη ή αδύνατη την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1679
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες δεν καθιστούν υπερβολικά δύσκολη ή αδύνατη την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1680
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες δεν καθιστούν υπερβολικά δύσκολη ή αδύνατη την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1681
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης ***δωρεάν*** νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα***, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες δεν καθιστούν υπερβολικά δύσκολη ή αδύνατη την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση***.	8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα.

Or. en

Τροπολογία 1682
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα***, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες δεν καθιστούν υπερβολικά δύσκολη ή αδύνατη την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση***.	8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα.

Or. en

Τροπολογία 1683
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο ***υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης*** δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες δεν καθιστούν υπερβολικά δύσκολη ή αδύνατη την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο ***λειτουργίας της*** δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες δεν καθιστούν υπερβολικά δύσκολη ή αδύνατη την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.

Or. en

Τροπολογία 1684
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Όταν η απόφαση μη χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης λαμβάνεται από αρχή που δεν είναι δικαστική αρχή με την αιτιολογία ότι η προσφυγή θεωρείται πως δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή ότι η άσκησή της είναι καταχρηστική, ο αιτών έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστικής αρχής κατά της εν λόγω απόφασης. Για τον σκοπό αυτό, ο αιτών δικαιούται να ζητήσει δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1685
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Όταν η απόφαση μη χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης λαμβάνεται από αρχή που δεν είναι δικαστική αρχή με την αιτιολογία ότι η προσφυγή θεωρείται πως δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή ότι η άσκησή της είναι καταχρηστική, ο αιτών έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστικής αρχής κατά της εν λόγω απόφασης. Για τον σκοπό αυτό, ο αιτών	***διαγράφεται***

δικαιούται να ζητήσει δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.

Or. en

Τροπολογία 1686
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Όταν η απόφαση μη χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης λαμβάνεται από αρχή που δεν είναι δικαστική αρχή με την αιτιολογία ότι η προσφυγή θεωρείται πως δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή ότι η άσκησή της είναι καταχρηστική, ο αιτών έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστικής αρχής κατά της εν λόγω απόφασης. Για τον σκοπό αυτό, ο αιτών δικαιούται να ζητήσει δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1687
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Όταν η απόφαση μη χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης λαμβάνεται από αρχή που δεν είναι δικαστική αρχή με την αιτιολογία ότι η προσφυγή θεωρείται πως δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή ότι η άσκησή της είναι	***διαγράφεται***

καταχρηστική, ο αιτών έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστικής αρχής κατά της εν λόγω απόφασης. Για τον σκοπό αυτό, ο αιτών δικαιούται να ζητήσει δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.

Or. en

Τροπολογία 1688
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. ***Όταν η απόφαση μη χορήγησης*** δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ***λαμβάνεται από αρχή που δεν είναι δικαστική αρχή με την αιτιολογία ότι η προσφυγή θεωρείται πως δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή ότι η άσκησή της είναι καταχρηστική***, ο αιτών έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστικής αρχής κατά της εν λόγω απόφασης. Για τον σκοπό αυτό, ο αιτών δικαιούται ***να ζητήσει*** δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	9. ***Σε περίπτωση μείωσης της*** δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ο αιτών έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστικής αρχής κατά της εν λόγω απόφασης. Για τον σκοπό αυτό, ο αιτών δικαιούται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.

Or. en

Τροπολογία 1689
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Όταν η απόφαση μη χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης λαμβάνεται από αρχή που	9. Όταν η απόφαση μη χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης λαμβάνεται από αρχή που

δεν είναι δικαστική αρχή με την αιτιολογία ότι η προσφυγή θεωρείται πως δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή ότι η άσκησή της είναι καταχρηστική, ο αιτών έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστικής αρχής κατά της εν λόγω απόφασης. ***Για τον σκοπό αυτό, ο αιτών δικαιούται να ζητήσει δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.***	δεν είναι δικαστική αρχή με την αιτιολογία ότι η προσφυγή θεωρείται πως δεν έχει πραγματική πιθανότητα επιτυχίας ή ότι η άσκησή της είναι καταχρηστική, ο αιτών έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστικής αρχής κατά της εν λόγω απόφασης.

Or. en

Τροπολογία 1690
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση στο πλαίσιο της διοικητικής διαδικασίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1691
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση στο πλαίσιο της διοικητικής διαδικασίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1692
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση στο πλαίσιο της διοικητικής διαδικασίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1693
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** προβλέπουν δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση στο πλαίσιο της διοικητικής διαδικασίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.	10. Τα κράτη μέλη προβλέπουν δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση στο πλαίσιο της διοικητικής διαδικασίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. ***Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση κατά τη διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας συνίστανται, τουλάχιστον, στην προετοιμασία των δηλώσεων και των εγγράφων που απαιτούνται βάσει του εθνικού δικαίου κατά τη διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας και, σε περίπτωση προσωπικής συνέντευξης, στη συμμετοχή σε αυτήν ενώπιον των αρμόδιων αρχών, καθώς και στην προετοιμασία της προσφυγής ή της διοικητικής επανεξέτασης.***

Or. en

Τροπολογία 1694
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ***δωρεάν*** νομική συνδρομή και εκπροσώπηση στο πλαίσιο της διοικητικής διαδικασίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.	10. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση στο πλαίσιο της διοικητικής διαδικασίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1695
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται δικαίωμα πραγματικής προσφυγής προκειμένου να προσβάλει τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 ***και*** στο άρθρο 12 παράγραφος 2 ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής.	1. Στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται δικαίωμα πραγματικής προσφυγής προκειμένου να προσβάλει τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10***, στο άρθρο 11,*** στο άρθρο 12 παράγραφος 2 ***και στο άρθρο 14*** ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής.

Or. en

Τροπολογία 1696
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται δικαίωμα πραγματικής προσφυγής προκειμένου να προσβάλει τις	1. Στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται δικαίωμα πραγματικής προσφυγής προκειμένου να προσβάλει τις

αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 ***και*** στο άρθρο 12 παράγραφος 2 ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής.	αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10***,*** στο άρθρο 12 παράγραφος 2***, στο άρθρο 22 και στο άρθρο 29*** ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αποφάσεις επιβολής διοικητικών κυρώσεων δυνάμει του άρθρου 22 και η απόφαση κράτησης του προσώπου δυνάμει του άρθρου 29 πρέπει επίσης να υπόκεινται σε πραγματική προσφυγή. Εάν το κράτος λάβει τέτοια μέτρα κατά πολίτη της ΕΕ, ο εν λόγω πολίτης θα έχει πάντα το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής.

Τροπολογία 1697
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται δικαίωμα πραγματικής προσφυγής προκειμένου να προσβάλει τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 ενώπιον ***αρμόδιας*** δικαστικής αρχής.	1. Στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται δικαίωμα πραγματικής προσφυγής προκειμένου να προσβάλει τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 ***παράγραφος 1***, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 ενώπιον ***της*** δικαστικής αρχής ***που είναι αρμόδια σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 1698
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται δικαίωμα πραγματικής προσφυγής προκειμένου να προσβάλει τις αποφάσεις που ***αναφέρονται στο άρθρο 7,***	1. Στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται δικαίωμα πραγματικής προσφυγής προκειμένου να προσβάλει τις αποφάσεις που ***έχουν ληφθεί βάσει του***

στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής.

παρόντος κανονισμού ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής.

Or. en

Τροπολογία 1699
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Με την επιφύλαξη των προθεσμιών που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, σε περίπτωση που απόφαση επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 εκδίδεται με την ίδια πράξη ή μαζί με απόφαση απόρριψης αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι κάθε προσφυγή κατά της απόφασης επιστροφής ασκείται από κοινού με την πραγματική προσφυγή κατά της απόφασης απόρριψης της αίτησης διεθνούς προστασίας, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής.

Or. en

Τροπολογία 1700
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Στις περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 2, όταν η απόφαση που αναφέρεται στην

	παράγραφο 1 εκδίδεται μαζί με άλλες αποφάσεις βάσει του παρόντος κανονισμού, όπως απαγόρευση εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 10, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ασκείται στο πλαίσιο ενιαίας, ενοποιημένης δικαστικής διαδικασίας για την εξέταση όλων των σχετικών πραγματικών και νομικών λόγων.

Or. en

Τροπολογία 1701
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται πλήρη και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1702
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται πλήρη ***και ex nunc*** εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων.	2. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται πλήρη εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων***, συμπεριλαμβανομένης της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης***.

Or. en

Τροπολογία 1703
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται πλήρη ***και ex nunc*** εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων.	2. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται πλήρη εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων.

Or. en

Τροπολογία 1704
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται ***πλήρη και ex nunc*** εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων.	2. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων.

Or. en

Τροπολογία 1705
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται ***πλήρη και ex nunc*** εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των	2. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών

νομικών ζητημάτων.	ζητημάτων.

Or. en

Τροπολογία 1706
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας ή αυτεπαγγέλτως, τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1707
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας ή αυτεπαγγέλτως, τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1708
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας ή αυτεπαγγέλτως, τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1709
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας ή αυτεπαγγέλτως, τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1710
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας ή αυτεπαγγέλτως, τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1711
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου*** τρίτης χώρας ***ή*** αυτεπαγγέλτως***, τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την*** αρχή της μη επαναπροώθησης.	3. ***Όταν ο υπήκοος*** τρίτης χώρας ***έχει κινήσει διαδικασία κατά της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής ή εντολής απομάκρυνσης, το δικαστήριο μπορεί*** αυτεπαγγέλτως ***να εξακριβώσει, όταν από τα στοιχεία του φακέλου προκύπτει ότι ενδέχεται να υπονομεύεται η αρχή της μη επαναπροώθησης, αν οι αρχές του κράτους μέλους συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, προκειμένου να τηρηθεί η*** αρχή της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 1712
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει***, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας ή αυτεπαγγέλτως,*** τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης.	3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 1713

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας ***ή αυτεπαγγέλτως***, τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης.	3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 1714
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Όταν για υπήκοο τρίτης χώρας έχει εκδοθεί απόφαση απόρριψης αίτησης διεθνούς προστασίας, το εν λόγω πρόσωπο δεν μπορεί, στο πλαίσιο προσφυγής κατά απόφασης επιστροφής δυνάμει του άρθρου 7 ή εντολής απομάκρυνσης δυνάμει του άρθρου 12, να ασκήσει προσφυγή κατά της εν λόγω απόφασης με την αιτιολογία ότι η απομάκρυνση στη χώρα καταγωγής θα παραβίαζε την αρχή της μη επαναπροώθησης, εάν ο κίνδυνος αυτός είχε ήδη αξιολογηθεί και απορριφθεί στην απόφαση σχετικά με τη διεθνή προστασία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου ρυθμίζει τη διαδικασία μέσω της οποίας εξετάζεται μια αίτηση ασύλου, ενώ η διαδικασία αυτή περιλαμβάνει εκτίμηση του κινδύνου

επαναπροώθησης. Ως εκ τούτου, οι προσφυγές για τους λόγους αυτούς δεν πρέπει να είναι δυνατές στο πλαίσιο προσφυγής κατά απόφασης επιστροφής, δεδομένου ότι έχει ήδη εκδοθεί απόφαση επαναπροώθησης.

Τροπολογία 1715
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 26α
	Περιορισμός του πεδίου εφαρμογής της προσφυγής σχετικά με την αρχή της μη επαναπροώθησης
	1. Παρά το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής που προβλέπεται στο άρθρο 26, όταν για υπήκοο τρίτης χώρας έχει εκδοθεί απόφαση απόρριψης αίτησης διεθνούς προστασίας η οποία έχει καταστεί εκτελεστή, το εν λόγω πρόσωπο δεν μπορεί, στο πλαίσιο προσφυγής κατά απόφασης επιστροφής δυνάμει του άρθρου 7 ή εντολής απομάκρυνσης δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 2, να προσβάλει την εν λόγω απόφαση με την αιτιολογία ότι η απομάκρυνση στη χώρα καταγωγής θα παραβίαζε την αρχή της μη επαναπροώθησης, εάν ο κίνδυνος αυτός είχε ήδη αξιολογηθεί και απορριφθεί στην απόφαση σχετικά με τη διεθνή προστασία σύμφωνα με το άρθρο 55 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348. Η υποβολή ανανεωμένης αίτησης είναι η μόνη διαδικασία για την εξέταση τυχόν νέων στοιχείων ή ευρημάτων που έχουν προκύψει ή υποβληθεί από τον αιτούντα και σχετίζονται με την αξιολόγηση πιθανής παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να διασφαλιστεί η σαφήνεια της διαδικασίας, η αξιολόγηση της μη επαναπροώθησης πρέπει να έχει ένα ενιαίο, καθορισμένο διαδικαστικό πλαίσιο. Όταν έχει υποβληθεί αίτηση ασύλου, ο κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου αποτελεί το αποκλειστικό πλαίσιο για την αξιολόγηση των αναγκών προστασίας. Οι εγγυήσεις του παρόντος κανονισμού ισχύουν μόνο στις περιπτώσεις που δεν έχει προηγουμένως διενεργηθεί αξιολόγηση αυτού του είδους βάσει του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου. Με τον εν λόγω σαφή διαχωρισμό των διαδικασιών αποτρέπεται η αλληλεπικάλυψη, αποφεύγεται η εκ νέου εκδίκαση των ίδιων θεμάτων και παρέχεται εγγύηση ασφάλειας δικαίου για όλα τα μέρη.

Τροπολογία 1716
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής.*** Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις 14 ημέρες.	1. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις 14 ημέρες.

Or. en

Τροπολογία 1717
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για ***τη διασφάλιση του***	1. Για ***τον σκοπό της εφαρμογής του***

δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26*, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής.* Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις 14 ημέρες.	***παρόντος κανονισμού***, η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις 14 ημέρες.

Or. en

Τροπολογία 1718
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο ***7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2*** από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής ***δεν υπερβαίνει τις 14 ημέρες***.	1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο ***εν λόγω*** άρθρο από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής ***σε σχέση με αποφάσεις που λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου 7, του άρθρου 10 και του άρθρου 12 παράγραφος 2 κυμαίνεται μεταξύ δύο εβδομάδων κατ' ελάχιστο όριο και ενός μηνός κατ' ανώτατο όριο***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με το άρθρο 67 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου. Για να διασφαλιστεί ότι ο επιστρέφων δεν έχει συντομότερη προθεσμία για να προσφύγει κατά της απόφασης επιστροφής σε σχέση με αυτήν που έχει για να προσφύγει κατά της άρνησης ασύλου, είναι επιτακτικό τα κράτη μέλη να ευθυγραμμίσουν τις προθεσμίες τους με τη μέγιστη διάρκεια που επιτρέπεται βάσει του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου. Επίσης ευθυγραμμίζεται καλύτερα με την περίοδο εντός της οποίας ο επιστρέφων μπορεί να αποδεχτεί την απόφαση επιστροφής και να αναχωρήσει.

Τροπολογία 1719
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη ***καθορίζουν στο*** εθνικό τους δίκαιο ***εύλογες*** προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις ***14*** ημέρες.	1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι το*** εθνικό τους δίκαιο ***ορίζει επαρκώς σύντομες*** προθεσμίες για την εξέταση***, ώστε να διασφαλίζεται ότι η αξιολόγηση*** των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 ***διενεργείται το συντομότερο δυνατόν*** από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις ***3*** ημέρες.

Or. fr

Τροπολογία 1720
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος	1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος

πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής ***δεν υπερβαίνει τις*** 14 ημέρες.	πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για ***την προσφυγή των υπηκόων τρίτων χωρών κατά απόφασης επιστροφής και για*** την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής ***είναι κατ' ελάχιστο όριο*** 14 ημέρες ***και κατ ανώτατο όριο δύο μήνες***.

Or. en

Τροπολογία 1721
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που ***αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2*** από την αρμόδια ***πρωτοβάθμια*** δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής ***δεν υπερβαίνει τις 14*** ημέρες.	1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που ***λαμβάνονται βάσει του παρόντος κανονισμού*** από την αρμόδια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής ***είναι τουλάχιστον 15*** ημέρες.

Or. en

Τροπολογία 1722
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις 14 ημέρες.	1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική ***ή διοικητική*** αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις 14 ημέρες.

Or. en

Τροπολογία 1723
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις ***14*** ημέρες.	1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη και πλήρη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις *7* ημέρες.

Or. en

Τροπολογία 1724
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη ***και πλήρη*** εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις ***14*** ημέρες.	1. Για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 26, τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο εύλογες προθεσμίες για την εξέταση των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή, εξασφαλίζοντας την κατάλληλη εξέταση της προσφυγής. Η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής δεν υπερβαίνει τις ***5*** ημέρες.

Or. en

Τροπολογία 1725
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας οποιαδήποτε από τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 ***και*** στο άρθρο 12 παράγραφος 2***, ή από άλλη ημερομηνία που καθορίζεται στο εθνικό δίκαιο, ιδίως όταν ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας έχει διαφύγει***.	2. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας οποιαδήποτε από τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10***, στο άρθρο 11,*** στο άρθρο 12 παράγραφος 2 ***και στο άρθρο 14***.

Or. en

Τροπολογία 1726
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον υπήκοο*** τρίτης χώρας ***οποιαδήποτε από τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2, ή από άλλη ημερομηνία που καθορίζεται στο εθνικό δίκαιο, ιδίως όταν ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας έχει διαφύγει***.	2. ***Στις περιπτώσεις που ο υπήκοος*** τρίτης χώρας ***έχει ασκήσει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον αρμόδιας πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27, η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η απομάκρυνση θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής***.

Or. en

Τροπολογία 1727
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας οποιαδήποτε από τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2, ή από άλλη ημερομηνία που καθορίζεται στο εθνικό δίκαιο***, ιδίως όταν ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας έχει διαφύγει***.	2. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας οποιαδήποτε από τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2, ή από άλλη ημερομηνία που καθορίζεται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1728
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας οποιαδήποτε από τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2, ή από άλλη ημερομηνία που καθορίζεται στο εθνικό δίκαιο***, ιδίως όταν ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας έχει διαφύγει***.	2. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας οποιαδήποτε από τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2, ή από άλλη ημερομηνία που καθορίζεται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1729
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Όταν η επιστροφή αφορά υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16, η προθεσμία είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και δεν υπερβαίνει τις 48 ώρες.

Or. en

Τροπολογία 1730
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 27 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν μια απόφαση επιστροφής βασίζεται ή εκδίδεται στην ίδια πράξη με απόφαση απόρριψης ή τερματισμού της νόμιμης διαμονής, οι προθεσμίες για την άσκηση προσφυγής κατά της απόφασης επιστροφής μπορεί να είναι αυτές που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο για την άσκηση προσφυγής κατά απόφασης τερματισμού ή απόρριψης της νόμιμης διαμονής.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτό δεν παρέχει ασφάλεια δικαίου. Για να εξασφαλιστεί ένας ελάχιστος βαθμός εναρμόνισης, η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής θα πρέπει να καθορίζεται στο δίκαιο της ΕΕ. Η προθεσμία θα πρέπει να έχει επαρκή διάρκεια, ώστε να επιτρέπεται στον επιστρέφοντα να ασκήσει αποτελεσματικά το δικαίωμά του σε προσφυγή, και δεν θα πρέπει να επιδέχεται αναθεώρηση μέσω του εθνικού δικαίου.

Τροπολογία 1731
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου, η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες.*** Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω	4. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.

χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1732
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου, ***η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται*** μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας ***δικαστικής*** διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου ***εκδίδεται*** χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι ***η μόνη απόφαση*** που πρόκειται να ***προσβληθεί***, ***μπορεί*** να ***προσβληθεί*** χωριστά. ***Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.***	4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου ***και/ή απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση***, ***οι τελευταίες προσβάλλονται*** μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου ***και/ή η απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση εκδίδονται*** χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι ***οι μόνες αποφάσεις*** που πρόκειται να ***προσβληθούν***, ***μπορούν*** να ***προσβληθούν*** χωριστά ***από την απόφαση επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 1733
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου, η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.	4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί ***εντολή απομάκρυνσης και/ή*** απαγόρευση εισόδου, η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν ***η εντολή απομάκρυνσης ή*** η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1734
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου, ***η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται*** μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για	4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου ***ή απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση***, ***οι τελευταίες προσβάλλονται*** μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί,

την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.	μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1735
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου, ***η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται*** μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.	4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου ***ή εντολή απομάκρυνσης***, ***οι τελευταίες προσβάλλονται*** μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1736
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 27 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου, η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας ***δικαστικής*** διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.	4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου, η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής ***ή διοικητικής*** αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1737
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου, η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ***ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί***, μπορεί να	4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου, η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση

προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.

των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνοχής. Βλέπε άρθρο 10.

Τροπολογία 1738
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Εάν, στην περίπτωση που η μετάφραση πρέπει να παρασχεθεί από τον αιτούντα, τα έγγραφα δεν υποβληθούν εντός της προθεσμίας που τέθηκε από την αρμόδια δικαστική αρχή, ή εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε η δικαστική αρχή να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, στην περίπτωση κατά την οποία η μετάφραση εξασφαλίζεται από τη δικαστική αρχή, η δικαστική αρχή μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1739
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Εάν, στην περίπτωση που η μετάφραση πρέπει να παρασχεθεί από τον αιτούντα, τα έγγραφα δεν υποβληθούν εντός της προθεσμίας που τέθηκε από την αρμόδια δικαστική αρχή, ή εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε η δικαστική αρχή να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, στην περίπτωση κατά την οποία η μετάφραση εξασφαλίζεται από τη δικαστική αρχή, η δικαστική αρχή μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Εναπόκειται στη δικαστική αρχή να αποφασίσει σχετικά με το παραδεκτό των αποδεικτικών στοιχείων. Σύμφωνα με το δίκαιο της ΕΕ, δεν υπάρχει αρμοδιότητα για τον καθορισμό κανόνων σχετικά με το παραδεκτό των αποδεικτικών στοιχείων στα εθνικά δικαστήρια.

Τροπολογία 1740
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Εάν***, στην περίπτωση που η μετάφραση πρέπει να παρασχεθεί από τον αιτούντα,*** τα έγγραφα δεν υποβληθούν εντός της προθεσμίας που τέθηκε από την αρμόδια δικαστική αρχή, ***ή εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε η δικαστική αρχή να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, στην περίπτωση κατά την οποία η μετάφραση εξασφαλίζεται από τη δικαστική αρχή,*** η δικαστική αρχή μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα.	5. Εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εντός της προθεσμίας που τέθηκε από την αρμόδια δικαστική αρχή, η δικαστική αρχή μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα.

Or. en

Τροπολογία 1741
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Εάν, στην περίπτωση που η μετάφραση πρέπει να παρασχεθεί από τον αιτούντα, τα έγγραφα δεν υποβληθούν εντός της προθεσμίας που τέθηκε από την αρμόδια δικαστική αρχή, ή εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε η δικαστική αρχή να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, στην περίπτωση κατά την οποία η μετάφραση εξασφαλίζεται από τη δικαστική αρχή, η δικαστική αρχή μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα.	5. Εάν, στην περίπτωση που η μετάφραση πρέπει να παρασχεθεί από τον αιτούντα, τα έγγραφα δεν υποβληθούν εντός της προθεσμίας που τέθηκε από την αρμόδια δικαστική αρχή, ή εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε η δικαστική αρχή να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, στην περίπτωση κατά την οποία η μετάφραση εξασφαλίζεται από τη δικαστική αρχή, ***για λόγους που εκφεύγουν του ελέγχου του αιτούντος,*** η δικαστική αρχή μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα.

Or. en

Τροπολογία 1742
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Εάν, στην περίπτωση που η μετάφραση πρέπει να παρασχεθεί από τον αιτούντα, τα έγγραφα δεν υποβληθούν εντός της προθεσμίας που τέθηκε από την αρμόδια δικαστική αρχή, ή εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε η δικαστική αρχή να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, στην περίπτωση κατά την οποία η μετάφραση εξασφαλίζεται από τη δικαστική αρχή, η δικαστική αρχή μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα.	5. Εάν, στην περίπτωση που η μετάφραση πρέπει να παρασχεθεί από τον αιτούντα, τα έγγραφα δεν υποβληθούν εντός της προθεσμίας που τέθηκε από την αρμόδια δικαστική ***ή διοικητική*** αρχή, ή εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε η δικαστική αρχή να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, στην περίπτωση κατά την οποία η μετάφραση εξασφαλίζεται από τη δικαστική ***ή διοικητική*** αρχή, η δικαστική αρχή μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα.

Or. en

Τροπολογία 1743
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Στο πλαίσιο της υποχρεωτικής αμοιβαίας αναγνώρισης που αναφέρεται στο άρθρο 9, η απόφαση επιστροφής που εκδίδεται για τον υπήκοο τρίτης χώρας μπορεί να προσβληθεί μόνο ενώπιον της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους έκδοσης.

Or. en

Τροπολογία 1744
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 28	***διαγράφεται***
Ανασταλτικό αποτέλεσμα	
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27.	
2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα	

πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.

4. Η απόφαση επί της αίτησης αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής εκδίδεται εντός 48 ωρών. Σε περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.

Or. en

Τροπολογία 1745
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 28	***διαγράφεται***
Ανασταλτικό αποτέλεσμα	
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία	

εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27.

2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.

4. Η απόφαση επί της αίτησης αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής εκδίδεται εντός 48 ωρών. Σε περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.

Or. en

Τροπολογία 1746
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1747
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 ***αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής*** σύμφωνα με το άρθρο 27.	1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 ***μπορεί, κατόπιν αιτήματος ή αυτεπαγγέλτως, να ανασταλεί, για την περίοδο άσκησης προσφυγής*** σύμφωνα με το άρθρο 27 ***ή εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής, από την αρμόδια πρωτοβάθμια δικαστική αρχή***. ***Τα κράτη μέλη μπορούν, βάσει του εθνικού δικαίου, να καθορίζουν αν η αναστολή χορηγείται κατόπιν αιτήματος ή αυτεπαγγέλτως. Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη των διατάξεων του εθνικού δικαίου σύμφωνα με τις οποίες τα πρωτοβάθμια μέσα έννομης προστασίας έχουν ανασταλτικό αποτέλεσμα***.

Or. en

Τροπολογία 1748
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 αναστέλλεται*** έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον ***πρωτοβάθμιας*** δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27.	1. ***Όλα τα αποτελέσματα της απόφασης επιστροφής αναστέλλονται αυτομάτως*** έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας ***οι υπήκοοι τρίτων χωρών*** μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστικής αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 27. ***Εάν ασκηθεί προσφυγή, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται αυτομάτως κατά τη διάρκεια της εξέτασης της προσφυγής, συμπεριλαμβανομένης τυχόν μεταγενέστερης προσφυγής, και έως ότου κοινοποιηθεί στον αιτούντα η τελική απόφαση επί της προσφυγής.***

Or. en

Τροπολογία 1749
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με ***το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2*** αναστέλλεται ***έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27***.	1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με ***τον παρόντα κανονισμό δεν*** αναστέλλεται.

Or. en

Τροπολογία 1750

Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 ***αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν*** το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ***ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27***.	1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 ***μπορεί, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας που ασκεί*** το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής***, να ανασταλεί, υπό την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω υπήκοος καταδεικνύει, βάσει αξιόπιστων, αντικειμενικών και επικαιροποιημένων αποδεικτικών στοιχείων, ότι η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα τον εξέθετε σε συγκεκριμένο και ατομικό κίνδυνο σοβαρής βλάβης στη χώρα επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 1751
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 αναστέλλεται ***έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν*** το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ***ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27***.	1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 ***δεν*** αναστέλλεται ***από τον υπήκοο τρίτης χώρας που ασκεί***το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής***, εκτός εάν το ενδιαφερόμενο άτομο καταδείξει, βάσει αξιόπιστων, αντικειμενικών και επικαιροποιημένων αποδεικτικών στοιχείων, ότι η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα το εξέθετε σε συγκεκριμένο και ατομικό κίνδυνο σοβαρής βλάβης στη χώρα επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 1752
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27.	1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27***, εκτός εάν σοβαροί λόγοι δημόσιας ασφάλειας ή εθνικής ασφάλειας δικαιολογούν τη μη χορήγηση αυτόματου ανασταλτικού αποτελέσματος***.

Or. fr

Τροπολογία 1753
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 ***και*** το άρθρο 12 παράγραφος 2 αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον ***πρωτοβάθμιας*** δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27.	1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10***, το άρθρο 11,*** το άρθρο 12 παράγραφος 2 ***και το άρθρο 14*** αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27 ***και, σε περίπτωση που το δικαίωμα αυτό έχει ασκηθεί εντός της προθεσμίας, έως ότου εκδοθεί η απόφαση επί της προσφυγής***.

Or. en

Τροπολογία 1754
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27.	1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 αναστέλλεται έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας ***οι επιστρέφοντες*** μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27 ***και, στην περίπτωση που αυτό το δικαίωμα έχει ασκηθεί εντός της προθεσμίας, αναστέλλεται εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με το άρθρο 68 παράγραφος 2 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου. Το ανασταλτικό αποτέλεσμα πρέπει να ισχύει έως ότου το Δικαστήριο αποφανθεί επί της ζητούμενης προσφυγής. Αυτό θα διευκολύνει το έργο του Δικαστηρίου και θα μειώσει τον γραφειοκρατικό φόρτο για τους επιστρέφοντες, τους δικηγόρους τους και τις εθνικές διοικήσεις.

Τροπολογία 1755
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Κατά την αξιολόγηση του εν λόγω αιτήματος, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να βασίζονται σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας επιστροφής και, κατά περίπτωση, της

διαδικασίας ασύλου.

Or. en

Τροπολογία 1756
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όλες οι μεταγενέστερες προσφυγές που επιτρέπονται από το εθνικό δίκαιο θα πρέπει να έχουν ανασταλτικό αποτέλεσμα.

Or. en

Τροπολογία 1757
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής	***διαγράφεται***

της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 1758
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1759
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη	***διαγράφεται***

λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 1760
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1761
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1762
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής	***διαγράφεται***

σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για περιττή γραφειοκρατική ενέργεια που απλώς προκαλεί σύγχυση μεταξύ της απόφασης επί της ουσίας της απόφασης επιστροφής και της πιθανής απόφασης αναστολής της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής, έως ότου το δικαστήριο αποφανθεί επί της ουσίας της απόφασης επιστροφής.

Τροπολογία 1763
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1764
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής ***αναστέλλεται*** όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής ***μπορεί να ανασταλεί*** όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης***, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια. Στην περίπτωση αυτή, η δικαστική αρχή μπορεί να επιτρέψει τη μεταφορά του υπηκόου τρίτης χώρας σε χώρα στην οποία διέμενε ο υπήκοος πριν από την άφιξή του στο έδαφος της Ένωσης ή σε τρίτη χώρα με την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση ή το κράτος μέλος έχει συνάψει συμφωνία μεταφοράς.***

Or. fr

Τροπολογία 1765
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. ***Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.***	2. Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον ***της αρμόδιας*** πρωτοβάθμιας δικαστικής ***ή διοικητικής*** αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27. Η δικαστική ***ή διοικητική*** αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 1766
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1767
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1768
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1769
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1770
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1771
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται***, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης***.	3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται.

Or. fr

Τροπολογία 1772
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται***, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης***.	3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν αναστέλλεται.

Or. en

Τροπολογία 1773
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, ***η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής*** δεν αναστέλλεται***, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης***.	3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, ***η απομάκρυνση*** δεν αναστέλλεται. ***Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη των διατάξεων του εθνικού δικαίου.***

Or. en

Τροπολογία 1774
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η απόφαση επί της αίτησης αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής εκδίδεται εντός 48 ωρών. Σε περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1775
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η απόφαση επί της αίτησης αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής εκδίδεται εντός 48 ωρών. Σε περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η	***διαγράφεται***

υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.

Or. en

Τροπολογία 1776
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η απόφαση επί της αίτησης αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής εκδίδεται εντός 48 ωρών. Σε περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1777
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η απόφαση επί της αίτησης αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής εκδίδεται εντός 48 ωρών. Σε περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1778
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 28 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η απόφαση επί της αίτησης αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής εκδίδεται εντός 48 ωρών. Σε περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1779
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η απόφαση επί της αίτησης αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής εκδίδεται εντός 48 ωρών. Σε περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1780
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Η απόφαση επί της αίτησης*** αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής ***εκδίδεται*** εντός 48 ωρών. Σε περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η	4. ***Οι αρμόδιες δικαστικές αρχές προσπαθούν να λάβουν απόφαση σχετικά με αίτηση*** αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής ***που αναφέρεται στην παράγραφο 3*** εντός 48 ωρών. Σε

υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.	περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η δεύτερη πρόταση της παραγράφου αυτής καθιστά σαφές ότι σε πολλές περιπτώσεις η προθεσμία των 48 ωρών δεν επαρκεί για την έκδοση απόφασης (και ενδεχομένως δεν είναι πρακτική για το οικείο δικαστήριο). Σε κάθε περίπτωση, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και τη διάκριση των εξουσιών, ο νομοθέτης της Ένωσης δεν είναι αρμόδιος να καθορίζει προθεσμίες για τα εθνικά δικαστήρια.

Τροπολογία 1781
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η απόφαση επί της αίτησης αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής εκδίδεται εντός ***48*** ωρών. ***Σε περίπτωση περίπλοκων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων, είναι δυνατή η υπέρβαση της προθεσμίας αυτής.***	4. Η απόφαση επί της αίτησης αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής εκδίδεται εντός ***24*** ωρών.

Or. en

Τροπολογία 1782
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο V – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
V ***ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΥΓΗΣ ΚΑΙ*** ΚΡΑΤΗΣΗ	V ΚΡΑΤΗΣΗ

Or. en

Τροπολογία 1783
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Λόγοι κράτησης	***Έκτακτοι*** λόγοι κράτησης ***ως μέτρο έσχατης ανάγκης***

Or. en

Τροπολογία 1784
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης και μόνον εφόσον η κράτηση είναι αναλογική.	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού ***μόνο ως μέτρο έσχατης ανάγκης,*** βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης και μόνον εφόσον η κράτηση είναι αναλογική***, εύλογη και αναγκαία για την εκτέλεση της επιστροφής. Τα κράτη μέλη αξιολογούν αν μπορούν να εφαρμοστούν με αποτελεσματικό τρόπο άλλα επαρκή αλλά λιγότερο καταναγκαστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που ορίζονται στο άρθρο 31. Στην περίπτωση αυτή, δεν επιβάλλεται κράτηση.***

Or. en

Τροπολογία 1785
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης και μόνον εφόσον η κράτηση είναι αναλογική.	1. Τα κράτη μέλη μπορούν***, ως μέτρο έσχατης ανάγκης,*** να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης και μόνον εφόσον η κράτηση είναι ***αναγκαία και*** αναλογική. ***Πριν προβούν σε κράτηση του επιστρέφοντος, τα κράτη μέλη εξετάζουν εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης σύμφωνα με το άρθρο 31.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η κράτηση θα πρέπει να παραμείνει μέτρο έσχατης ανάγκης. Πριν διαταχθεί η κράτηση, θα πρέπει να εξετάζονται εναλλακτικές λύσεις αντί αυτής.

Τροπολογία 1786
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό*** κράτηση ***υπήκοο*** τρίτης χώρας ***δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης και μόνον εφόσον η κράτηση είναι αναλογική***.	1. ***Η*** κράτηση ***υπηκόου*** τρίτης χώρας ***επιτρέπεται μόνο σε εξαιρετικές περιστάσεις, όταν είναι αναγκαία και αναλογική, και περιορίζεται αυστηρά σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος διαφυγής προσώπου που συνιστά συγκεκριμένη, άμεση, τεκμηριωμένη και σοβαρή απειλή για την ασφάλεια***.

Or. en

Τροπολογία 1787
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης και μόνον εφόσον η κράτηση είναι ***αναλογική***.	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης και μόνον εφόσον η κράτηση είναι ***αναλογικό μέτρο έσχατης ανάγκης***.

Or. en

Τροπολογία 1788
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης ***και μόνον εφόσον η κράτηση είναι αναλογική***.	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης.

Or. fr

Τροπολογία 1789
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης ***και μόνον εφόσον η κράτηση είναι αναλογική***.	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 1790
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Η ύπαρξη κινδύνου διαφυγής όσον αφορά υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος συνιστά συγκεκριμένη, άμεση, τεκμηριωμένη και σοβαρή απειλή για την ασφάλεια προσδιορίζεται βάσει ατομικής αξιολόγησης των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, αξιολόγησης της αναλογικότητας και μόνο βάσει εξαντλητικού καταλόγου αντικειμενικών κριτηρίων που ορίζονται στην εθνική νομοθεσία. Ο κίνδυνος διαφυγής δεν τεκμαίρεται αυτομάτως με βάση την προηγούμενη συμπεριφορά του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1791
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης και μόνον εφόσον η κράτηση είναι αναλογική, αναγκαία και συνιστά μέτρο έσχατης ανάγκης, εκτός εάν μπορούν να εφαρμοστούν εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης σύμφωνα με το άρθρο 31. Οι ανήλικοι δεν κρατούνται ποτέ, καθώς η κράτηση δεν αποτελεί ποτέ αναλογικό μέτρο προς το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1792
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας μόνο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής ή της απομάκρυνσης.	2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας μόνο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής ή της απομάκρυνσης ***και μόνο εάν δεν εφαρμόζονται άλλα εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης δυνάμει του άρθρου 31***.

Or. en

Τροπολογία 1793
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας μόνο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής ή της απομάκρυνσης.	2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας μόνο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής ή της απομάκρυνσης ***και όταν δεν είναι δυνατή η εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο*** 31.

Or. en

Τροπολογία 1794
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας μόνο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής ***ή*** της απομάκρυνσης.	2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας μόνο για τον σκοπό ***της επιστροφής, περιλαμβανομένης*** της προετοιμασίας της επιστροφής***, της επανεισδοχής και*** της απομάκρυνσης.

Or. en

Τροπολογία 1795
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας ***μόνο*** για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής ή της απομάκρυνσης.	2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής ή της απομάκρυνσης.

Or. en

Τροπολογία 1796
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να τεθεί υπό κράτηση μόνο για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους κράτησης:	***διαγράφεται***
α. κίνδυνος διαφυγής που προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 30·	
β. ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφεύγει ή παρεμποδίζει την προετοιμασία της επιστροφής ή τη διαδικασία	

απομάκρυνσης·

γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16·

δ. για να εξυπηρετηθούν σκοποί εξακρίβωσης ή επαλήθευσης της ταυτότητας ή της ιθαγένειάς του·

ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31.

Or. en

Τροπολογία 1797
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να τεθεί υπό κράτηση ***μόνο*** για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους κράτησης:	3. Υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να τεθεί υπό κράτηση για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους κράτησης***, με την επιφύλαξη άλλων λόγων που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο***:

Or. fr

Τροπολογία 1798
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. κίνδυνος διαφυγής που προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο ***30***·	α. κίνδυνος διαφυγής που προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο ***21A***·

Or. en

Τροπολογία 1799
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα. παραβίαση του δικαίου του κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 1800
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ο υπήκοος τρίτης χώρας ***αποφεύγει ή*** παρεμποδίζει την προετοιμασία της επιστροφής ή τη διαδικασία απομάκρυνσης·	β. ο υπήκοος τρίτης χώρας ***εσκεμμένα*** παρεμποδίζει την προετοιμασία της επιστροφής ή τη διαδικασία απομάκρυνσης·

Or. en

Τροπολογία 1801
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ο υπήκοος τρίτης χώρας ***αποφεύγει ή παρεμποδίζει*** την προετοιμασία της επιστροφής ***ή τη διαδικασία απομάκρυνσης***·	β. ο υπήκοος τρίτης χώρας ***έχει εσκεμμένα παρεμποδίσει*** την προετοιμασία της ***διαδικασίας*** επιστροφής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι σαφές με ποιον τρόπο ένας υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να αποφύγει την επιστροφή χωρίς να διαφύγει, κάτι που καλύπτεται κατωτέρω. Η απομάκρυνση αποτελεί μέρος της διαδικασίας επιστροφής.

Τροπολογία 1802
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφεύγει ή παρεμποδίζει την προετοιμασία της επιστροφής ή ***τη διαδικασία απομάκρυνσης***·	β. ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφεύγει ή παρεμποδίζει ***την επανεισδοχή,*** την προετοιμασία της επιστροφής ή ***την απομάκρυνση***·

Or. en

Τροπολογία 1803
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά ***κίνδυνο*** για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16·	γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά ***απειλή*** για την ***εσωτερική*** ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνοχής με το άρθρο 16.

Τροπολογία 1804
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά ***κίνδυνο*** για την ασφάλεια ***σύμφωνα με το άρθρο 16***·	γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά ***πραγματική και άμεση απειλή*** για την ***εσωτερική*** ασφάλεια·

Or. en

Τροπολογία 1805
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. για να εξυπηρετηθούν σκοποί εξακρίβωσης ή επαλήθευσης της ταυτότητας ή της ιθαγένειάς του·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένης της υποχρέωσης του επιστρέφοντος να παρέχει βιομετρικά στοιχεία βάσει του κανονισμού Eurodac, της υποχρέωσης του επιστρέφοντος να παρέχει όλα τα έγγραφα που τον ταυτοποιούν και δεδομένου του γεγονότος ότι το δίκαιο της ΕΕ προβλέπει ήδη διαδικασία ελέγχου για τον εντοπισμό παράτυπων αφίξεων, δεν είναι αναλογικό να κρατείται κάποιος για την επαλήθευση της ταυτότητας ή της ιθαγένειάς του. Θα έχουν ήδη ληφθεί όλα τα κατάλληλα μέτρα για την ταυτοποίηση του προσώπου.

Τροπολογία 1806
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. για να εξυπηρετηθούν σκοποί εξακρίβωσης ή επαλήθευσης της ταυτότητας ή της ιθαγένειάς του·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1807
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. για να εξυπηρετηθούν σκοποί εξακρίβωσης ή επαλήθευσης της ταυτότητας ***ή*** της ιθαγένειάς του·	δ. για να εξυπηρετηθούν σκοποί εξακρίβωσης ή επαλήθευσης της ταυτότητας**,** της ιθαγένειάς ***ή της ηλικίας*** του·

Or. en

Τροπολογία 1808
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα. μη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. fr

Τροπολογία 1809
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα. έλλειψη συνεργασίας για την απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων ή εγγράφων ταυτότητας·

Or. en

Τροπολογία 1810
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δβ. η κράτηση είναι πιθανό να διευκολύνει την εφαρμογή και την αποτελεσματική επιβολή της διαδικασίας επιστροφής·

Or. fr

Τροπολογία 1811
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1812
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με ***τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31***.	ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με ***τις υποχρεώσεις δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως γ), ε), στα) και θ) έως ια), συμπεριλαμβανομένης της μη συνεργασίας για την απόκτηση***

ταξιδιωτικών εγγράφων·

Or. en

Τροπολογία 1813
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31.	ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση***, σε περισσότερες από μία περιπτώσεις,*** με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η άμεση κράτηση μετά από μία περίπτωση μη συμμόρφωσης δεν είναι αναλογική.

Τροπολογία 1814
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31.	ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο ***21 και το άρθρο*** 31.

Or. en

Τροπολογία 1815
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31.	ε. ***εκ προθέσεως*** δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31.

Or. en

Τροπολογία 1816
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31.	ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο ***8 παράγραφος 3 και το άρθρο*** 31.

Or. en

Τροπολογία 1817
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31.	ε. δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31 ***ή 21***.

Or. en

Τροπολογία 1818
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. κάθε άλλος σχετικός παράγοντας που υποδεικνύει ότι η κράτηση είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της έγκαιρης και αποτελεσματικής επιστροφής, όπως καθορίζεται από τα κράτη μέλη, και σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1819
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. άλλοι συναφείς λόγοι σχετιζόμενοι με την επιστροφή, όπως προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τη διασφάλιση αποτελεσματικών διαδικασιών επιστροφής, οι οποίοι είναι αναγκαίοι και αναλογικοί.

Or. en

Τροπολογία 1820
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. για να επιστρέψει ο υπήκοος τρίτης χώρας στο κράτος μέλος έκδοσης σύμφωνα με το άρθρο 9·

Or. en

Τροπολογία 1821
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εβ. τυχόν άλλος δεόντως αιτιολογημένος λόγος σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1822
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν άλλους λόγους κράτησης στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1823
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι εν λόγω λόγοι κράτησης καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1824
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι εν λόγω λόγοι κράτησης καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι λόγοι κράτησης καθορίζονται στην παράγραφο 3. Δεδομένου ότι πρόκειται για κανονισμό, δεν υπάρχει ανάγκη μεταφοράς των λόγων αυτών στο εθνικό δίκαιο.

Τροπολογία 1825
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι εν λόγω λόγοι κράτησης καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.	4. Οι εν λόγω λόγοι κράτησης καθορίζονται ***επίσης*** στο εθνικό δίκαιο.

Or. fr

Τροπολογία 1826
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Οι εν λόγω*** λόγοι κράτησης καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.	4. ***Τυχόν*** λόγοι κράτησης καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1827
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η κράτηση διατάσσεται από τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	5. Η κράτηση διατάσσεται από τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται ***προφορικώς ή γραπτώς*** στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί***, μεταξύ άλλων με τη χρήση υπηρεσιών διερμηνείας ή μετάφρασης***.

Or. en

Τροπολογία 1828
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η κράτηση διατάσσεται από τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	5. Η κράτηση διατάσσεται από τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί. ***Η απόφαση μπορεί να μεταφραστεί μέσω***

αυτόματης μετάφρασης.

Or. en

Τροπολογία 1829
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η κράτηση διατάσσεται από τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή ***θεωρείται*** ευλόγως ότι κατανοεί.	5. Η κράτηση διατάσσεται από τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας***, σύμφωνα με το άρθρο 26***. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή ***εικάζεται*** ευλόγως ότι κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 1830
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η κράτηση διατάσσεται από τις ***διοικητικές ή*** δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο	5. Η κράτηση διατάσσεται από τις δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης

υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ***ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί***.	χώρας κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 1831
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η κράτηση διατάσσεται από τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	5. Η κράτηση διατάσσεται από τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας***, προφορικώς ή γραπτώς,*** σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 1832
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η κράτηση διατάσσεται από τις ***διοικητικές ή*** δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο	5. Η κράτηση διατάσσεται από τις δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης

υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 1833
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο τρίτης χώρας, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που υποδεικνύουν ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1834
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο τρίτης χώρας, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που υποδεικνύουν ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1835
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο τρίτης χώρας, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που υποδεικνύουν ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο.	***διαγράφεται***

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η παράγραφος αυτή θα αντέβαινε στο ίδιο το πνεύμα του κανονισμού, δεδομένου ότι, κατ' αρχήν, ένα πρόσωπο που έχει εισέλθει παράτυπα στο έδαφος της Ένωσης είναι πολύ πιθανό να βρίσκεται σε κατάσταση οικονομικής και κοινωνικής ευαλωτότητας. Επομένως, η ευαλωτότητα δεν μπορεί να αποτελεί κριτήριο αποκλεισμού της δυνατότητας κράτησης. Από την άλλη πλευρά, το να καταστεί η κράτηση κανόνας και όχι εξαίρεση μπορεί επίσης να λειτουργήσει αποτρεπτικά για την παράνομη είσοδο στο έδαφος της Ένωσης, διασφαλίζοντας παράλληλα την προστασία και την εποπτεία του υπηκόου τρίτης χώρας εν αναμονή της απόφασης που τον αφορά.

Τροπολογία 1836
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ***τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο*** τρίτης χώρας***, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που***	6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ***αν ο υπήκοος*** τρίτης χώρας είναι ευάλωτο πρόσωπο.

υποδεικνύουν ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1837
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ***τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο*** τρίτης χώρας***, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που υποδεικνύουν ότι*** είναι ευάλωτο πρόσωπο.	6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ***αν ο υπήκοος*** τρίτης χώρας είναι ευάλωτο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1838
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο τρίτης χώρας, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που υποδεικνύουν ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο.	6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο τρίτης χώρας, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που υποδεικνύουν ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο. ***Όταν διαπιστώνεται ευαλωτότητα, εφαρμόζεται το άρθρο 6α.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ευαλωτότητα θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη με ουσιαστικό τρόπο.

Τροπολογία 1839
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο ***2***, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο τρίτης χώρας, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που υποδεικνύουν ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο.	6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο ***3***, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο τρίτης χώρας, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που υποδεικνύουν ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1840
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Τα κράτη μέλη μπορούν να διατάσσουν την κράτηση μετά την απόλυση για τους σκοπούς των διαδικασιών επιστροφής όταν υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε εντολή απομάκρυνσης δυνάμει του άρθρου 12, υπό την προϋπόθεση ότι η κράτηση δικαιολογείται βάσει σχετικών παραγόντων κινδύνου.

Or. en

Τροπολογία 1841
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Τα κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν ή παύουν να εφαρμόζουν την κράτηση όταν υπήκοος τρίτης χώρας αναγνωρίζεται ως πρόσωπο σε ευάλωτη κατάσταση σύμφωνα με το άρθρο 6.

Or. en

Τροπολογία 1842
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 30	***διαγράφεται***
Κίνδυνος διαφυγής	
1. Εάν δεν αποδεικνύεται διαφορετικά, κίνδυνος διαφυγής σε μια μεμονωμένη περίπτωση υπάρχει όταν πληρούται ένα από τα ακόλουθα κριτήρια:	
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας μετέβη ή επιχείρησε να μεταβεί χωρίς άδεια στο έδαφος άλλου κράτους μέλους ή άλλων κρατών μελών, μεταξύ άλλων αφού διήλθε από άλλη τρίτη χώρα·	
β. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απόφαση επιστροφής ή απόφαση εκτέλεσης απόφασης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο έδαφος του οποίου επί του παρόντος διαμένει παράνομα, μεταξύ άλλων σε περίπτωση που εντοπίστηκε μέσω των καταχωρίσεων που έχουν εισαχθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ)	

2018/1860·

γ. δεν υπήρξε συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 23.

2. Σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, ο κίνδυνος διαφυγής καθορίζεται βάσει συνολικής αξιολόγησης των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και εφόσον πληρούται ένα από τα ακόλουθα κριτήρια όσον αφορά τον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας:

α. έλλειψη τόπου διαμονής, σταθερής κατοικίας ή αξιόπιστης διεύθυνσης·

β. ρητή έκφραση πρόθεσης μη συμμόρφωσης με μέτρα που σχετίζονται με την επιστροφή και που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή ενέργειες που καταδεικνύουν σαφώς την πρόθεση μη συμμόρφωσης με τα εν λόγω μέτρα·

γ. μη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από απόφαση επιστροφής έως την ημερομηνία κατά την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13·

δ. μη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια)·

ε. όταν επίκειται αναχώρηση και υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας προτίθεται να αθετήσει την υποχρέωση συνεργασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο ιβ)·

στ. χρήση πλαστών ή παραποιημένων εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων, τίτλων διαμονής ή θεωρήσεων ή εγγράφων που δικαιολογούν τους όρους εισόδου, καταστροφή τέτοιων εγγράφων ή απόρριψή τους με άλλον τρόπο, χρήση

ψευδωνύμων με πρόθεση εξαπάτησης, παροχή άλλων ψευδών πληροφοριών σε προφορική ή γραπτή μορφή ή άλλη δόλια εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

ζ. βίαιη εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·

η. επανείσοδος στην Ένωση κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 1843
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Εάν δεν αποδεικνύεται διαφορετικά,*** κίνδυνος διαφυγής ***σε μια μεμονωμένη περίπτωση υπάρχει όταν πληρούται ένα από*** τα ακόλουθα κριτήρια:	1. ***Ο*** κίνδυνος διαφυγής ***καθορίζεται βάσει συνολικής αξιολόγησης των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων. Μόνο*** τα ακόλουθα κριτήρια ***μπορούν να υποδεικνύουν κίνδυνο διαφυγής***:

Or. en

Τροπολογία 1844
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εάν δεν αποδεικνύεται διαφορετικά, κίνδυνος διαφυγής σε μια μεμονωμένη περίπτωση υπάρχει όταν πληρούται ένα από τα ακόλουθα κριτήρια:	1. Εάν δεν αποδεικνύεται διαφορετικά, κίνδυνος διαφυγής σε μια μεμονωμένη περίπτωση υπάρχει όταν πληρούται ένα από τα ακόλουθα κριτήρια ***όσον αφορά τον οικείο παρανόμως***

διαμένοντα υπήκοο τρίτης χώρας:

Or. en

Τροπολογία 1845
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Εάν δεν αποδεικνύεται διαφορετικά, κίνδυνος*** διαφυγής ***σε μια μεμονωμένη περίπτωση υπάρχει όταν πληρούται ένα από*** τα ακόλουθα κριτήρια:	1. ***Η ύπαρξη κινδύνου*** διαφυγής ***προσδιορίζεται βάσει εκτίμησης των περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, με βάση*** τα ακόλουθα κριτήρια:

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο κίνδυνος διαφυγής δεν μπορεί να θεωρείται δεδομένος σε ορισμένες περιπτώσεις, αλλά θα πρέπει πάντα να προϋποθέτει αξιολόγηση.

Τροπολογία 1846
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας μετέβη ή επιχείρησε να μεταβεί χωρίς άδεια στο έδαφος άλλου κράτους μέλους ή άλλων κρατών μελών, μεταξύ άλλων αφού διήλθε από άλλη τρίτη χώρα·	α. ο υπήκοος τρίτης χώρας μετέβη ή επιχείρησε να μεταβεί χωρίς άδεια στο έδαφος άλλου κράτους μέλους ή άλλων κρατών μελών ***κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής***, μεταξύ άλλων αφού διήλθε από άλλη τρίτη χώρα·

Or. en

Τροπολογία 1847
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας μετέβη ή επιχείρησε να ***μεταβεί*** χωρίς άδεια στο έδαφος άλλου κράτους μέλους ή άλλων κρατών μελών, μεταξύ άλλων αφού διήλθε από άλλη τρίτη χώρα·	α. ο υπήκοος τρίτης χώρας ***εισήλθε ή*** μετέβη ή επιχείρησε να ***το πράξει*** χωρίς άδεια στο έδαφος κράτους μέλους, μεταξύ άλλων αφού διήλθε από άλλη τρίτη χώρα·

Or. en

Τροπολογία 1848
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο ***υπήκοος τρίτης χώρας*** μετέβη ***ή επιχείρησε να μεταβεί*** χωρίς άδεια στο έδαφος άλλου κράτους μέλους ή άλλων κρατών μελών, μεταξύ άλλων αφού διήλθε από άλλη τρίτη χώρα·	α. ο ***επιστρέφων*** μετέβη***, σε περισσότερες από μία περιπτώσεις,*** χωρίς άδεια στο έδαφος άλλου κράτους μέλους ή άλλων κρατών μελών, μεταξύ άλλων αφού διήλθε από άλλη τρίτη χώρα·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι οι λόγοι για τους οποίους ένας υπήκοος τρίτης χώρας ενδέχεται να επιχειρήσει να μετακινηθεί μεταξύ κρατών μελών μπορεί να ποικίλλουν, είναι δυσανάλογο να εικάζεται κίνδυνος διαφυγής βάσει μίας μόνο μετακίνησης του επιστρέφοντα σε άλλο κράτος μέλος.

Τροπολογία 1849
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ο ***υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απόφαση*** επιστροφής ***ή απόφαση εκτέλεσης απόφασης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο έδαφος του οποίου επί του παρόντος διαμένει παράνομα, μεταξύ άλλων σε περίπτωση που εντοπίστηκε μέσω των καταχωρίσεων που έχουν εισαχθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860***·	β. ο ***επιστρέφων εκφράζει ρητά την πρόθεσή του να μη συμμορφωθεί με τη διαδικασία*** επιστροφής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η μετακίνηση μεταξύ κρατών μελών εξετάζεται στο στοιχείο α). Όταν ο επιστρέφων δηλώνει ρητά ότι δεν προτίθεται να συμμορφωθεί με διαδικασία επιστροφής, αυτό αποτελεί παράγοντα για τον προσδιορισμό του κινδύνου διαφυγής.

Τροπολογία 1850
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απόφαση επιστροφής ή απόφαση εκτέλεσης απόφασης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο έδαφος του οποίου επί του παρόντος διαμένει ***παράνομα***, μεταξύ άλλων σε περίπτωση που εντοπίστηκε μέσω των καταχωρίσεων που έχουν εισαχθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860·	β. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απόφαση επιστροφής ή απόφαση εκτέλεσης απόφασης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο έδαφος του οποίου επί του παρόντος διαμένει ***παράτυπα***, μεταξύ άλλων σε περίπτωση που εντοπίστηκε μέσω των καταχωρίσεων που έχουν εισαχθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860·

Or. en

Τροπολογία 1851
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απόφαση επιστροφής ***ή απόφαση εκτέλεσης απόφασης*** που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο έδαφος του οποίου επί του παρόντος διαμένει παράνομα, μεταξύ άλλων σε περίπτωση που εντοπίστηκε μέσω των καταχωρίσεων που έχουν εισαχθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860·	β. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο έδαφος του οποίου επί του παρόντος διαμένει παράνομα, μεταξύ άλλων σε περίπτωση που εντοπίστηκε μέσω των καταχωρίσεων που έχουν εισαχθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860·

Or. en

Τροπολογία 1852
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. ο επιστρέφων επανειλημμένα δεν συνεργάζεται με τις αρχές επιστροφής όσον αφορά τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επανειλημμένη έλλειψη συνεργασίας αποτελεί παράγοντα για τον προσδιορισμό του κινδύνου διαφυγής.

Τροπολογία 1853
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν υπήρξε συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 23.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η μη συμμόρφωση με τις διατάξεις σχετικά με τη διαμονή και/ή την εμφάνιση ενώπιον των αρχών δεν σχετίζεται κατ' ανάγκη με κίνδυνο διαφυγής.

Τροπολογία 1854
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ***δεν υπήρξε συμμόρφωση*** με τα μέτρα που ***διατάχθηκαν*** σύμφωνα με το άρθρο 23**.**	γ. ***ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται*** με ***ένα ή περισσότερα από*** τα μέτρα που ***επιβάλλονται*** σύμφωνα με το άρθρο 23 ***παράγραφος 1 και το άρθρο 21 παράγραφος 1, ή εκφράζει ή καταδεικνύει την πρόθεσή του να το πράξει·***

Or. en

Τροπολογία 1855
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν υπήρξε συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 23**.**	γ. δεν υπήρξε ***σοβαρή και επανειλημμένη*** συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 23**.**

Or. en

Τροπολογία 1856
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. σοβαρή και επανειλημμένη μη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από απόφαση επιστροφής έως την ημερομηνία κατά την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13·

Or. en

Τροπολογία 1857
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. έκφραση ή εικαζόμενη έκφραση πρόθεσης μη συμμόρφωσης με μέτρα που σχετίζονται με την επιστροφή και που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή ενέργειες που καταδεικνύουν την πρόθεση μη συμμόρφωσης με τα εν λόγω μέτρα·

Or. en

Τροπολογία 1858
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. μη συμμόρφωση με την υποχρέωση επιστροφής έως την ημερομηνία κατά την οποία ο επιστρέφων οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13·

Or. en

Τροπολογία 1859
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. ο υπήκοος τρίτης χώρας εισήλθε εκ νέου στο έδαφος των κρατών μελών κατά παράβαση υφιστάμενης απαγόρευσης εισόδου·

Or. en

Τροπολογία 1860
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. ο υπήκοος τρίτης χώρας εισήλθε εκ νέου στο έδαφος των κρατών μελών κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου·

Or. en

Τροπολογία 1861
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. βίαιη εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1862
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γβ. ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει εκφράσει την πρόθεσή του να μη συμμορφωθεί με τα σχετικά με την επιστροφή μέτρα που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή έχει προβεί σε ενέργειες που καταδεικνύουν σαφώς την πρόθεση αυτή·

Or. en

Τροπολογία 1863
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γβ. όταν επίκειται αναχώρηση και υπάρχουν αντικειμενικές υπόνοιες ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας προτίθεται να

αθετήσει την υποχρέωση συνεργασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο ιβ)·

Or. en

Τροπολογία 1864
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γβ. μη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από απόφαση επιστροφής έως την ημερομηνία κατά την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13·

Or. en

Τροπολογία 1865
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γβ. ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν διαθέτει σταθερές κοινωνικές σχέσεις, και ειδικότερα δεν έχει οικογενειακούς δεσμούς, απασχολείται παράνομα και διαθέτει ανεπαρκή μέσα διαβίωσης.

Or. en

Τροπολογία 1866
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	γβ. βίαιη εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροποποίηση 1867
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	γγ. χρήση ή προσπάθεια αγοράς πλαστών ή παραποιημένων εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων, τίτλων διαμονής ή θεωρήσεων ή εγγράφων που δικαιολογούν τους όρους εισόδου, καταστροφή τέτοιων εγγράφων ή απόρριψή τους με άλλον τρόπο, χρήση ψευδωνύμων με πρόθεση εξαπάτησης, παροχή άλλων ψευδών πληροφοριών σε προφορική ή γραπτή μορφή ή άλλη δόλια εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

Or. en

Τροποποίηση 1868
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	γγ. ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπήκοος χώρας που χαρακτηρίζεται ασφαλής χώρα και περιλαμβάνεται στον

κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Τροπολογία 1869
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γγ. επανείσοδος στην Ένωση κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 1870
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γγ. επανείσοδος στην Ένωση κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου·

Or. en

Τροπολογία 1871
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γδ. μη συμμόρφωση με την

	υποχρέωση συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2·

Or. en

Τροπολογία 1872
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γδ. ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση να εγκαταλείψει το έδαφος των κρατών μελών εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 13·

Or. en

Τροπολογία 1873
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γε. ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει χρησιμοποιήσει πλαστά ή παραποιημένα έγγραφα, έχει καταστρέψει ή απορρίψει τέτοια έγγραφα με άλλον τρόπο, έχει χρησιμοποιήσει ψευδώνυμα με πρόθεση εξαπάτησης, έχει παράσχει άλλες ψευδείς πληροφορίες ή έχει παρεμποδίσει με άλλον δόλιο τρόπο τη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

Or. en

Τροπολογία 1874
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γε. όταν επίκειται αναχώρηση και υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας προτίθεται να αθετήσει την υποχρέωση συνεργασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2·

Or. en

Τροπολογία 1875
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γε. ο υπήκοος τρίτης χώρας θεωρείται κίνδυνος για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16.

Or. en

Τροπολογία 1876
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ στ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γστ. φυσική εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1877
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ ζ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γζ. επανείσοδος στην Ένωση κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου·

Or. en

Τροπολογία 1878
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ η (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ η. έλλειψη τόπου διαμονής, σταθερής κατοικίας ή αξιόπιστης διεύθυνσης·

Or. en

Τροπολογία 1879
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ θ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γι. άλλα κριτήρια, εφόσον προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1880
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, ο κίνδυνος διαφυγής καθορίζεται βάσει συνολικής αξιολόγησης των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και εφόσον πληρούται ένα από τα ακόλουθα κριτήρια όσον αφορά τον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας:	***διαγράφεται***
α. έλλειψη τόπου διαμονής, σταθερής κατοικίας ή αξιόπιστης διεύθυνσης·	
β. ρητή έκφραση πρόθεσης μη συμμόρφωσης με μέτρα που σχετίζονται με την επιστροφή και που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή ενέργειες που καταδεικνύουν σαφώς την πρόθεση μη συμμόρφωσης με τα εν λόγω μέτρα·	
γ. μη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από απόφαση επιστροφής έως την ημερομηνία κατά την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13·	
δ. μη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια)·	
ε. όταν επίκειται αναχώρηση και υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας προτίθεται να αθετήσει την υποχρέωση συνεργασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο ιβ)·	
στ. χρήση πλαστών ή παραποιημένων	

εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων, τίτλων διαμονής ή θεωρήσεων ή εγγράφων που δικαιολογούν τους όρους εισόδου, καταστροφή τέτοιων εγγράφων ή απόρριψή τους με άλλον τρόπο, χρήση ψευδωνύμων με πρόθεση εξαπάτησης, παροχή άλλων ψευδών πληροφοριών σε προφορική ή γραπτή μορφή ή άλλη δόλια εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

ζ. βίαιη εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·

η. επανείσοδος στην Ένωση κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 1881
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, ο κίνδυνος διαφυγής καθορίζεται βάσει συνολικής αξιολόγησης των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και εφόσον πληρούται ένα από τα ακόλουθα κριτήρια όσον αφορά τον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας:	***διαγράφεται***
α. έλλειψη τόπου διαμονής, σταθερής κατοικίας ή αξιόπιστης διεύθυνσης·	
β. ρητή έκφραση πρόθεσης μη συμμόρφωσης με μέτρα που σχετίζονται με την επιστροφή και που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή ενέργειες που καταδεικνύουν σαφώς την πρόθεση μη συμμόρφωσης με τα εν λόγω μέτρα·	

γ. μη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από απόφαση επιστροφής έως την ημερομηνία κατά την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13·

δ. μη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια)·

ε. όταν επίκειται αναχώρηση και υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας προτίθεται να αθετήσει την υποχρέωση συνεργασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο ιβ)·

στ. χρήση πλαστών ή παραποιημένων εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων, τίτλων διαμονής ή θεωρήσεων ή εγγράφων που δικαιολογούν τους όρους εισόδου, καταστροφή τέτοιων εγγράφων ή απόρριψή τους με άλλον τρόπο, χρήση ψευδωνύμων με πρόθεση εξαπάτησης, παροχή άλλων ψευδών πληροφοριών σε προφορική ή γραπτή μορφή ή άλλη δόλια εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

ζ. βίαιη εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·

η. επανείσοδος στην Ένωση κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ορισμένες από τις ανωτέρω διατάξεις συγχωνεύθηκαν στην παράγραφο 1. Ωστόσο, η διάταξη του στοιχείου στ) υπάρχει ήδη σε σχέση με την υποχρέωση συνεργασίας. Η συνεχιζόμενη έλλειψη συνεργασίας που αναφέρεται στο στοιχείο δ) μπορεί να οδηγήσει σε κράτηση. Δεν αποτελεί, αφ' εαυτής, ένδειξη πρόθεσης διαφυγής. Η διάταξη του στοιχείου ζ) μπορεί κάλλιστα να αποτελεί λόγο κράτησης, αλλά και πάλι δεν στοιχειοθετεί κίνδυνο διαφυγής. Στο στοιχείο η), δεδομένης της αυξημένης διάρκειας των απαγορεύσεων εισόδου και της αβεβαιότητας σχετικά με τις κοινοποιήσεις των απαγορεύσεων εισόδου στα οικεία άτομα, δεν είναι καθόλου σαφές με

ποιον τρόπο το γεγονός της επανεισόδου στην ΕΕ δημιουργεί κίνδυνο διαφυγής. Όσον αφορά το στοιχείο α), στο πλαίσιο της κρίσης υποδοχής σε πολλά κράτη μέλη, είναι δυσανάλογο να τιμωρούνται οι επιστρέφοντες επειδή δεν διαθέτουν σταθερή διεύθυνση και να τεκμαίρεται ότι αυτό θα οδηγούσε σε διαφυγή.

Τροπολογία 1882
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, ο κίνδυνος διαφυγής καθορίζεται βάσει συνολικής αξιολόγησης των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και εφόσον πληρούται ένα από τα ακόλουθα κριτήρια όσον αφορά τον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας:	***διαγράφεται***
α. έλλειψη τόπου διαμονής, σταθερής κατοικίας ή αξιόπιστης διεύθυνσης·	
β. ρητή έκφραση πρόθεσης μη συμμόρφωσης με μέτρα που σχετίζονται με την επιστροφή και που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή ενέργειες που καταδεικνύουν σαφώς την πρόθεση μη συμμόρφωσης με τα εν λόγω μέτρα·	
γ. μη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από απόφαση επιστροφής έως την ημερομηνία κατά την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13·	
δ. μη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια)·	
ε. όταν επίκειται αναχώρηση και υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας προτίθεται να	

αθετήσει την υποχρέωση συνεργασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο ιβ)·

στ. χρήση πλαστών ή παραποιημένων εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων, τίτλων διαμονής ή θεωρήσεων ή εγγράφων που δικαιολογούν τους όρους εισόδου, καταστροφή τέτοιων εγγράφων ή απόρριψή τους με άλλον τρόπο, χρήση ψευδωνύμων με πρόθεση εξαπάτησης, παροχή άλλων ψευδών πληροφοριών σε προφορική ή γραπτή μορφή ή άλλη δόλια εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

ζ. βίαιη εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·

η. επανείσοδος στην Ένωση κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 1883
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, ο κίνδυνος διαφυγής καθορίζεται βάσει ***συνολικής*** αξιολόγησης των ***ειδικών*** περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης ***και εφόσον πληρούται*** ένα από τα ακόλουθα κριτήρια όσον αφορά τον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας:	2. Σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, ο κίνδυνος διαφυγής καθορίζεται βάσει αξιολόγησης των περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης***. Η αξιολόγηση περιλαμβάνει*** ένα ***ή περισσότερα*** από τα ακόλουθα κριτήρια όσον αφορά τον οικείο ***παρανόμως διαμένοντα*** υπήκοο τρίτης χώρας:

Or. en

Τροπολογία 1884
Marieke Ehlers

εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, ο κίνδυνος διαφυγής καθορίζεται βάσει ***συνολικής*** αξιολόγησης ***των ειδικών περιστάσεων*** της συγκεκριμένης περίπτωσης και εφόσον πληρούται ένα από τα ακόλουθα κριτήρια όσον αφορά τον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας:	2. Σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, ο κίνδυνος διαφυγής καθορίζεται βάσει αξιολόγησης της συγκεκριμένης περίπτωσης και εφόσον πληρούται ένα από τα ακόλουθα κριτήρια όσον αφορά τον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας:

Or. en

Τροπολογία 1885
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. έλλειψη τόπου διαμονής, σταθερής κατοικίας ή αξιόπιστης διεύθυνσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το γεγονός ότι κάποιος βιώνει έλλειψη στέγης θεωρείται επαρκής λόγος για την κράτησή του. Ανεξάρτητα από τη διοικητική κατάσταση των αστέγων, η κράτηση δεν θα πρέπει να γίνεται αποδεκτή ως αυτόματο πολιτικό μέτρο για τους αστέγους.

Τροπολογία 1886
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ρητή έκφραση πρόθεσης μη συμμόρφωσης με μέτρα που σχετίζονται με την επιστροφή και που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή ενέργειες που καταδεικνύουν σαφώς την πρόθεση μη συμμόρφωσης με τα εν λόγω μέτρα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1887
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ***ρητή έκφραση πρόθεσης μη συμμόρφωσης με μέτρα που σχετίζονται με την επιστροφή και που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή ενέργειες που καταδεικνύουν σαφώς την πρόθεση μη συμμόρφωσης με τα εν λόγω μέτρα·***	β. ***μη συμμόρφωση με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών εντός της προθεσμίας αναχώρησης που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α)·***

Or. en

Τροπολογία 1888
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ***ρητή*** έκφραση πρόθεσης μη συμμόρφωσης με μέτρα που σχετίζονται με την επιστροφή και που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή ενέργειες που καταδεικνύουν ***σαφώς*** την πρόθεση μη συμμόρφωσης με τα εν λόγω	β. έκφραση πρόθεσης μη συμμόρφωσης με μέτρα που σχετίζονται με την επιστροφή και που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή ενέργειες που καταδεικνύουν την πρόθεση μη συμμόρφωσης με τα εν λόγω μέτρα·

μέτρα·

Or. en

Τροπολογία 1889
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ***μη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από απόφαση επιστροφής έως την ημερομηνία κατά την οποία*** ο υπήκοος τρίτης χώρας ***οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, σύμφωνα με το*** άρθρο ***13***·	γ. ***όταν επίκειται αναχώρηση και υπάρχουν υπόνοιες ότι*** ο υπήκοος τρίτης χώρας ***προτίθεται να αθετήσει την υποχρέωση συνεργασίας, όπως ορίζεται στο*** άρθρο ***21 παράγραφος 2 στοιχείο α)***·

Or. en

Τροπολογία 1890
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. ***μη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια)***·	δ. ***χρήση πλαστών ή παραποιημένων εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων, τίτλων διαμονής ή θεωρήσεων ή εγγράφων που δικαιολογούν τους όρους εισόδου, καταστροφή τέτοιων εγγράφων ή απόρριψή τους με άλλον τρόπο, χρήση ψευδωνύμων με πρόθεση εξαπάτησης, παροχή άλλων ψευδών πληροφοριών σε προφορική ή γραπτή μορφή ή άλλη δόλια εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής***·

Or. en

Τροπολογία 1891
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. μη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 ***στοιχεία α) έως ια)***·	δ. μη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2·

Or. en

Τροπολογία 1892
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. ***όταν επίκειται αναχώρηση και υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας προτίθεται να αθετήσει την υποχρέωση συνεργασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο ιβ)***·	ε. ***μη παρακολούθηση συμβουλευτικών συνεδριών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης, ενώ απαιτείται από τις αρμόδιες αρχές***·

Or. en

Τροπολογία 1893
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. ***χρήση πλαστών ή παραποιημένων***	στ. ***άλλα κριτήρια εκτός από τα***

εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων, τίτλων διαμονής ή θεωρήσεων ή εγγράφων που δικαιολογούν τους όρους εισόδου, καταστροφή τέτοιων εγγράφων ή απόρριψή τους με άλλον τρόπο, χρήση ψευδωνύμων με πρόθεση εξαπάτησης, παροχή άλλων ψευδών πληροφοριών σε προφορική ή γραπτή μορφή ή άλλη δόλια εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·	***στοιχεία α) έως ε), εφόσον προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.***

Or. en

Τροπολογία 1894
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) χρήση πλαστών ή παραποιημένων εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων, τίτλων διαμονής ή θεωρήσεων ή εγγράφων που δικαιολογούν τους όρους εισόδου, καταστροφή τέτοιων εγγράφων ή απόρριψή τους με άλλον τρόπο, χρήση ψευδωνύμων με πρόθεση εξαπάτησης, παροχή άλλων ψευδών πληροφοριών σε προφορική ή γραπτή μορφή ή άλλη δόλια εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·	στ) χρήση πλαστών ή παραποιημένων εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων, τίτλων διαμονής ή θεωρήσεων ή εγγράφων που δικαιολογούν τους όρους εισόδου, καταστροφή τέτοιων εγγράφων ή απόρριψή τους με άλλον τρόπο, ***άρνηση παράδοσης στις αρμόδιες αρχές των ηλεκτρονικών τερματικών τους και τυχόν συμφωνιών αποκρυπτογράφησης στο πλαίσιο των υποχρεώσεων που ορίζονται στο άρθρο 21,*** χρήση ψευδωνύμων με πρόθεση εξαπάτησης, παροχή άλλων ψευδών πληροφοριών σε προφορική ή γραπτή μορφή ή άλλη δόλια εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

Or. fr

Τροπολογία 1895
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. βίαιη εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1896
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. ***βίαιη*** εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·	ζ. ***λεκτική ή σωματική*** εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1897
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. ***βίαιη*** εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·	ζ. ***σωματική*** εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1898
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η. επανείσοδος στην Ένωση κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1899
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η. επανείσοδος στην Ένωση κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1900
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν ότι υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο διαφυγής βάσει πρόσθετων παραγόντων ή αποδεικτικών στοιχείων που αναγνωρίζονται βάσει του εθνικού δικαίου, εφόσον τα εν λόγω στοιχεία δικαιολογούν ένα τέτοιο συμπέρασμα και συμβάλλουν στη διασφάλιση της αποτελεσματικής και έγκαιρης εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1901
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα κράτη μέλη μπορούν στο εθνικό τους δίκαιο να προβλέπουν πρόσθετους λόγους πέραν εκείνων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Or. en

Τροπολογία 1902
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 31	***διαγράφεται***
Εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης	
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.	
2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν οποιοδήποτε από τα ακόλουθα μέτρα:	
α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών, ανά 3 ημέρες κατ' ανώτατο όριο, ανάλογα με	

τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης·

β. την υποχρέωση παράδοσης των εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων στις αρμόδιες αρχές·

γ. την υποχρέωση διαμονής σε τόπο που καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές·

δ. την κατάθεση κατάλληλης οικονομικής εγγύησης·

ε. τη χρήση ηλεκτρονικής παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων και των διαδικασιών που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.

3. Η απόφαση για την εφαρμογή των μέτρων που παρατίθενται στην παράγραφο 2 αναφέρει τους σχετικούς πραγματικούς και νομικούς λόγους.

4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο ε), καθώς και για τα μέσα έννομης προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου.

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου επανεξετάζονται ταχέως από δικαστική αρχή κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου προσώπου ή αυτεπαγγέλτως, και το αργότερο εντός δύο μηνών.

Or. en

Τροπολογία 1903
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1. Πριν από την εφαρμογή της κράτησης, τα κράτη μέλη αξιολογούν δεόντως κατά πόσον μπορούν να εφαρμοστούν εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης. Οι εν λόγω εναλλακτικές λύσεις είναι αναγκαίες, αναλογικές, περιορισμένης διάρκειας και μπορούν να εφαρμόζονται μόνο όταν ισχύει τουλάχιστον ένας λόγος κράτησης σύμφωνα με το άρθρο 29 και για το διάστημα που αυτός ισχύει.

Or. en

Τροπολογία 1904
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. ***Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.***	1. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 1905
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη ***προβλέπουν*** στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. ***Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.***	1. ***Σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής, όπως ορίζεται στο άρθρο 30 παράγραφοι 1 και 2,*** τα κράτη μέλη ***μπορούν να επιβάλλουν*** στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 1906
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. ***Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.***	1. ***Με την επιφύλαξη των μέτρων που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 23,*** τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 1907
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της	1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της

κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα ***διατάσσονται λαμβανομένων*** υπόψη ***των ατομικών περιστάσεων*** του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς ***το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30***.

κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα ***εξετάζονται πριν διαταχθεί η κράτηση. Είναι αναγκαία και αναλογικά, και σε αυτά λαμβάνονται*** υπόψη ***οι ατομικές περιστάσεις*** του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων ***που σχετίζονται με το φύλο, τα ΛΟΑΤΚΙ+ άτομα, την ηλικία και το τραύμα***, και είναι αναλογικά προς ***τους στόχους του μέτρου***.

Or. en

Τροπολογία 1908
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα ***διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου*** υπηκόου τρίτης χώρας***, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του*** κινδύνου διαφυγής ***που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30***.	1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα ***αποσκοπούν πρωτίστως στη διασφάλιση της αποτελεσματικής και έγκαιρης επιστροφής του*** υπηκόου τρίτης χώρας***, λαμβανομένου υπόψη του εκτιμώμενου*** κινδύνου διαφυγής.

Or. en

Τροπολογία 1909
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη ***προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα*** αντί της	1. Τα κράτη μέλη ***δεν εμποδίζονται να επιβάλουν ένα από τα μέτρα του***

κράτησης. ***Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.***	***παρόντος κανονισμού ως εναλλακτική λύση*** αντί της κράτησης. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν τα εν λόγω μέτρα στο εθνικό δίκαιο.***

Or. en

Τροπολογία 1910
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη ***προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο*** εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης***. Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται λαμβανομένων*** υπόψη ***των ατομικών περιστάσεων*** του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.	1. ***Πριν διαταχθεί κράτηση,*** τα κράτη ***εξετάζουν αν μπορούν να διαταχθούν*** εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης ***λαμβάνοντας*** υπόψη ***τις ατομικές περιστάσεις*** του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων ***σύμφωνα με το άρθρο 6α***, και ***αν τα μέτρα αυτά*** είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η κράτηση θα πρέπει να παραμείνει μέτρο έσχατης ανάγκης.

Τροπολογία 1911
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ***στο*** εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.	1. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** προβλέπουν***, σύμφωνα με το*** εθνικό δίκαιο***,*** εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.

Or. fr

Τροπολογία 1912
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.	1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο ***τουλάχιστον δύο*** εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα ***μπορούν να*** διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.

Or. en

Τροπολογία 1913
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***οποιοδήποτε*** από τα ακόλουθα μέτρα:	2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***τουλάχιστον δύο*** από τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Τροπολογία 1914
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***οποιοδήποτε*** από τα ακόλουθα μέτρα:	2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***ένα ή περισσότερα*** από τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Τροπολογία 1915
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***οποιοδήποτε*** από τα ακόλουθα μέτρα:	2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***ένα ή περισσότερα*** από τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Τροπολογία 1916
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***οποιοδήποτε από*** τα ακόλουθα μέτρα:	2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***τουλάχιστον*** τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Τροπολογία 1917
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη ***προβλέπουν*** οποιοδήποτε από τα ακόλουθα μέτρα:	2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη ***μπορούν να διατάξουν*** οποιοδήποτε από τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Τροπολογία 1918
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***οποιοδήποτε από*** τα ακόλουθα μέτρα:	2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προβλέπουν τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Τροπολογία 1919
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών***, ανά 3 ημέρες κατ' ανώτατο όριο, ανάλογα με τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης***·	α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών ***σε καθημερινή βάση***·

Or. en

Τροπολογία 1920
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών, ***ανά 3 ημέρες κατ' ανώτατο όριο, ανάλογα με τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης***·	α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών, ***όπως ορίζεται από το εθνικό δίκαιο***·

Or. en

Τροπολογία 1921
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών, ***ανά 3 ημέρες κατ' ανώτατο όριο,*** ανάλογα με τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης·	α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών, ανάλογα με τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης·

Or. fr

Τροπολογία 1922
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών, ανά ***3*** ημέρες κατ' ανώτατο όριο, ανάλογα με τις	α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών, ανά ***7*** ημέρες κατ' ανώτατο όριο, ανάλογα με τις

περιστάσεις της κάθε περίπτωσης· | περιστάσεις της κάθε περίπτωσης·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η υποχρέωση εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών υποτίθεται ότι βασίζεται στις ατομικές περιστάσεις του επιστρέφοντος, δεν είναι αναλογικό να απαιτείται η πραγματοποίησή της κάθε τρεις ημέρες τουλάχιστον.

Τροπολογία 1923
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών***, ανά 3 ημέρες κατ' ανώτατο όριο, ανάλογα με τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης***·	α. την υποχρέωση***, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο,*** τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών·

Or. en

Τροπολογία 1924
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών***, ανά 3 ημέρες κατ' ανώτατο όριο, ανάλογα με τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης***·	α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών ***σε τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον κάθε ημέρα***·

Or. en

Τροπολογία 1925
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών***, ανά 3 ημέρες κατ' ανώτατο όριο,*** ανάλογα με τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης·	α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών ***με μια εύλογη συχνότητα*** ανάλογα με τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης·

Or. en

Τροπολογία 1926
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών***, ανά 3 ημέρες κατ' ανώτατο όριο, ανάλογα με τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης***·	α. την υποχρέωση τακτικής εμφάνισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών ***με συχνότητα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***·

Or. en

Τροπολογία 1927
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα. κοινοτικά προγράμματα διαχείρισης υπό την εποπτεία των αρμόδιων τοπικών αρχών ή άλλων εντεταλμένων φορέων ή οργανισμών·

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο σχετικά με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης.

Τροπολογία 1928
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο α β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αβ. χορηγία από πολίτη ή επί μακρόν διαμένοντα·

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο σχετικά με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης.

Τροπολογία 1929
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. την υποχρέωση παράδοσης των εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων στις αρμόδιες αρχές·	β. την υποχρέωση παράδοσης των εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων στις αρμόδιες αρχές***, όταν είναι απολύτως αναγκαίο***·

Or. en

Τροπολογία 1930
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. την κατάθεση ***κατάλληλης*** οικονομικής εγγύησης·	δ. την κατάθεση ***εύλογης και αναλογικής*** οικονομικής εγγύησης·

Or. en

Τροπολογία 1931
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. την κατάθεση ***κατάλληλης*** οικονομικής εγγύησης·	δ. την κατάθεση οικονομικής εγγύησης ***σημαντικού ύψους***·

Or. en

Τροπολογία 1932
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τη χρήση ηλεκτρονικής παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων και των διαδικασιών που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1933
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

ε. τη χρήση ηλεκτρονικής παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων και των διαδικασιών που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1934
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τη χρήση ηλεκτρονικής παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων και των διαδικασιών που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1935
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τη χρήση ηλεκτρονικής παρακολούθησης, ***συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων και των διαδικασιών που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.***	ε. τη χρήση ηλεκτρονικής παρακολούθησης,

Or. en

Τροπολογία 1936
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τη χρήση ηλεκτρονικής παρακολούθησης***, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων και των διαδικασιών που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο***.	ε. τη χρήση ηλεκτρονικής παρακολούθησης.

Or. en

Τροπολογία 1937
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. παραπομπή σε εξειδικευμένες υπηρεσίες για επιζώντες εμπορίας ανθρώπων, έμφυλης βίας, σεξουαλικής βίας, ατόμων ΛΟΑΤΚΙ+ και οικογενειών με παιδιά.

Or. en

Τροπολογία 1938
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. τη φιλοξενία του υπηκόου τρίτης χώρας σε κέντρο, από όπου του επιτρέπεται να εξέρχεται μόνο εάν υπάρχει διαχείριση του κινδύνου διαφυγής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο εξαντλητικός κατάλογος εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης που παρατίθεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2 δεν επαρκεί. Ως εκ τούτου, προτείνω να διευρυνθεί ο κατάλογος των εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης με τη συμπερίληψη μέτρων που θα ήταν αποτελεσματικά για τα κράτη μέλη διέλευσης όσον αφορά την πρόληψη δευτερογενών μετακινήσεων —για παράδειγμα, η δυνατότητα να φιλοξενείται ο υπήκοος τρίτης χώρας σε κέντρο και να του επιτρέπεται να εξέρχεται από τις εγκαταστάσεις μόνο όταν ο κίνδυνος διαφυγής αποτελεί αντικείμενο δέουσας διαχείρισης— ή η παροχή στα κράτη μέλη της ευελιξίας να καθορίζουν άλλες εναλλακτικές λύσεις στο εθνικό δίκαιο.

Τροπολογία 1939
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. τον περιορισμό των μετακινήσεων σε καθορισμένες περιοχές ή την απαγόρευση κυκλοφορίας για άτομα υψηλού κινδύνου.

Or. en

Τροπολογία 1940
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. την υποχρέωση κοινοποίησης, εφόσον υπάρχει, διεύθυνσης διαμονής·

Or. en

Τροπολογία 1941
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. άλλες εναλλακτικές λύσεις, εφόσον προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1942
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. άλλα μέτρα, εφόσον προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1943
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εβ. τη χορηγία από πολίτη ή επί μακρόν διαμένοντα·

Or. en

Τροπολογία 1944
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

εγ. κοινοτικά προγράμματα διαχείρισης ή εξατομικευμένη εποπτεία·

Or. en

Τροπολογία 1945
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εδ. την παραπομπή σε εξατομικευμένα προγράμματα διαχείρισης υποθέσεων·

Or. en

Τροπολογία 1946
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εε. την τοποθέτηση σε στέγαση σε επίπεδο κοινότητας·

Or. en

Τροπολογία 1947
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε στ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εστ. την εποπτεία από χορηγούς σε επίπεδο κοινότητας ή οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών·

Or. en

Τροπολογία 1948
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε ζ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εζ. την απόλυση υπό όρους, όταν αυτό είναι αναγκαίο για την οικογενειακή ενότητα·

Or. en

Τροπολογία 1949
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε η (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εη. την παραπομπή σε υπηρεσίες προστασίας για επιζώντες έμφυλης βίας, εμπορίας ανθρώπων ή βασανιστηρίων, για ασυνόδευτα παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες ως εναλλακτική λύση αντί των ρυθμίσεων κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 1950
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα κράτη μέλη δεν προβλέπουν εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης για υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν ή

	εικάζεται ευλόγως ότι συνιστούν απειλή για τη δημόσια ή την εθνική ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 1951
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απόφαση για την εφαρμογή των μέτρων που παρατίθενται στην παράγραφο 2 αναφέρει τους σχετικούς πραγματικούς και νομικούς λόγους.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1952
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απόφαση για την εφαρμογή των μέτρων που παρατίθενται στην παράγραφο 2 αναφέρει τους σχετικούς πραγματικούς και νομικούς λόγους.	3. Η απόφαση για την εφαρμογή των μέτρων που παρατίθενται στην παράγραφο 2 αναφέρει τους σχετικούς πραγματικούς και νομικούς λόγους ***και τη μέγιστη διάρκειά της***. ***Τα κράτη μέλη επιλέγουν τα λιγότερο παρεμβατικά αποτελεσματικά διαθέσιμα μέτρα. Σε περίπτωση που αποφασιστεί να μην εφαρμοστεί κανένα από τα μέτρα αυτά και να διαταχθεί η κράτηση, ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνεται γραπτώς όσον αφορά τους σχετικούς πραγματικούς και νομικούς λόγους.***

Or. en

Τροπολογία 1953
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απόφαση για την εφαρμογή των μέτρων που παρατίθενται στην παράγραφο 2 αναφέρει τους σχετικούς πραγματικούς και νομικούς λόγους.	3. Η απόφαση για την εφαρμογή των μέτρων που παρατίθενται στην παράγραφο 2 αναφέρει τους σχετικούς πραγματικούς και νομικούς λόγους***, καθώς και τη μέγιστη διάρκεια της εφαρμογής τους***. ***Τα κράτη μέλη επιλέγουν το λιγότερο παρεμβατικό αποτελεσματικό διαθέσιμο μέτρο.***

Or. en

Τροπολογία 1954
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Οι επιβαλλόμενοι περιορισμοί, εξεταζόμενοι μεμονωμένα ή σωρευτικά, δεν μπορούν να συνιστούν κατάσταση συγκρίσιμη με τη στέρηση της ελευθερίας.

Or. en

Τροπολογία 1955
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών	4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών

ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση***, μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο ε), καθώς και για τα μέσα έννομης προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου***.	ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση.

Or. en

Τροπολογία 1956
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο ***2*** του παρόντος άρθρου***,*** και ***ενημερώνονται σχετικά με*** τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, ***μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο ε), καθώς και για τα μέσα έννομης προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος*** άρθρου.	4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο ***1*** του παρόντος άρθρου και ***για*** τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, ***συμπεριλαμβανομένης της κράτησης δυνάμει του*** άρθρου ***29***.

Or. en

Τροπολογία 1957
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών	4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών

ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, ***μεταξύ άλλων*** σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 ***στοιχείο ε), καθώς και για τα μέσα έννομης προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου***.	ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου και για τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, ***συμπεριλαμβανομένης της κράτησης*** δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 3.

Or. en

Τροπολογία 1958
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση***, μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο ε)***, καθώς και για τα μέσα έννομης προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου.	4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ενημερώνονται ***γραπτώς*** για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, καθώς και για τα μέσα έννομης προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 1959
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι ***υπήκοοι τρίτων χωρών***	4. Οι ***επιστρέφοντες*** ενημερώνονται

ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο ε), καθώς και για τα μέσα έννομης προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου.	για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο ε), καθώς και για τα μέσα έννομης προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 1960
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου επανεξετάζονται ταχέως από δικαστική αρχή κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου προσώπου ή αυτεπαγγέλτως, και το αργότερο εντός δύο μηνών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1961
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου επανεξετάζονται ταχέως από	***διαγράφεται***

δικαστική αρχή κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου προσώπου ή αυτεπαγγέλτως, και το αργότερο εντός δύο μηνών.

Or. en

Τροπολογία 1962
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου επανεξετάζονται ταχέως από δικαστική αρχή κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου προσώπου ***ή αυτεπαγγέλτως, και το αργότερο εντός δύο μηνών***.	5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου επανεξετάζονται από δικαστική αρχή κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 1963
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου επανεξετάζονται ***ταχέως*** από δικαστική αρχή κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου προσώπου ή αυτεπαγγέλτως***, και το αργότερο εντός δύο μηνών***.	5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου επανεξετάζονται από δικαστική αρχή κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου προσώπου ή αυτεπαγγέλτως.

Or. en

Τροπολογία 1964
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο ***και*** για όσο διάστημα πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 29 ***και είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η επιτυχής απομάκρυνση***.	1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο***, μόνο*** για όσο διάστημα πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 29***, εφόσον υπάρχει εύλογη προοπτική επιστροφής και εφόσον η διαδικασία απομάκρυνσης εξελίσσεται και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια***.

Or. en

Τροπολογία 1965
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση διαρκεί για όσο ***το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 29 και είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η επιτυχής απομάκρυνση***.	1. Η κράτηση διαρκεί ***μόνο*** για όσο ***διάστημα είναι αναγκαίο για την προετοιμασία ή την εκτέλεση της απομάκρυνσης. Τερματίζεται όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας καταδεικνύει σαφή πρόθεση συνεργασίας στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής και τεκμηριώνει την πρόθεση αυτή μέσω συγκεκριμένων δράσεων***.

Or. en

Τροπολογία 1966
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση διαρκεί για όσο ***το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 29 και είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η επιτυχής απομάκρυνση***.	1. Η κράτηση διαρκεί για όσο ***διάστημα απαιτείται για την εκτέλεση της επιστροφής ή της απομάκρυνσης***.

Or. en

Τροπολογία 1967
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 29 ***και είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η επιτυχής απομάκρυνση***.	1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 29.

Or. en

Τροπολογία 1968
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση διαρκεί ***για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και*** για όσο διάστημα πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 29 και είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η επιτυχής απομάκρυνση.	1. Η κράτηση διαρκεί για όσο διάστημα πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 29 και είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η επιτυχής απομάκρυνση.

Or. fr

Τροπολογία 1969
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα ***πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 29 και*** είναι ***αναγκαία*** για να διασφαλιστεί η επιτυχής απομάκρυνση.	1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και ***μόνον*** για όσο διάστημα είναι ***αναγκαίο και αναλογικό*** για να διασφαλιστεί η επιτυχής απομάκρυνση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι όροι του άρθρου 29 περιλαμβάνουν την παρεμπόδιση της διαδικασίας επιστροφής και τη μη συμμόρφωση με ορισμένες υποχρεώσεις. Δεν είναι δυνατόν να αποφασιστεί ότι οι προϋποθέσεις αυτές δεν πληρούνται πλέον.

Τροπολογία 1970
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα πληρούνται οι ***προϋποθέσεις*** του άρθρου 29 και είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η επιτυχής ***απομάκρυνση***.	1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα πληρούνται οι ***λόγοι*** του άρθρου 29 και είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η επιτυχής ***επιστροφή***.

Or. en

Τροπολογία 1971

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα ***πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 29 και*** είναι ***αναγκαία*** για να διασφαλιστεί ***η επιτυχής απομάκρυνση***.	1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα είναι ***αναγκαίο*** για να διασφαλιστεί ***η αποτελεσματική και έγκαιρη επιστροφή του υπηκόου τρίτης χώρας***.

Or. en

Τροπολογία 1972
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν διαφαίνεται ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου 29, ***η κράτηση παύει να είναι δικαιολογημένη και*** ο υπήκοος τρίτης χώρας απολύεται. ***Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής σύμφωνα με το άρθρο 31.***	2. Όταν διαφαίνεται ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου 29, ο υπήκοος τρίτης χώρας απολύεται.

Or. en

Τροπολογία 1973
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν διαφαίνεται ότι δεν	2. Όταν διαφαίνεται ότι δεν

πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου 29, η κράτηση ***παύει*** να είναι δικαιολογημένη και ο υπήκοος τρίτης χώρας ***απολύεται***. Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής σύμφωνα με το άρθρο 31.	πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου 29, η κράτηση ***μπορεί να παύσει*** να είναι δικαιολογημένη και ο υπήκοος τρίτης χώρας ***μπορεί να απολυθεί με απόφαση των αρμόδιων αρχών στην οποία έχουν ληφθεί υπόψη οι ατομικές περιστάσεις του υπηκόου τρίτης χώρας***. Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής σύμφωνα με το άρθρο 31.

Or. en

Τροπολογία 1974
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν διαφαίνεται ότι δεν ***πληρούνται*** πλέον οι ***προϋποθέσεις*** του άρθρου 29, ***η κράτηση παύει να είναι δικαιολογημένη και*** ο υπήκοος τρίτης χώρας απολύεται. Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων ***για την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής*** σύμφωνα με ***το άρθρο*** 31.	2. Όταν διαφαίνεται ότι δεν ***συντρέχουν*** πλέον οι ***λόγοι*** του άρθρου 29, ο υπήκοος τρίτης χώρας απολύεται ***σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό***. Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων σύμφωνα με ***τα άρθρα 21, 23, 30,*** 31.

Or. en

Τροπολογία 1975
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν ***διαφαίνεται ότι*** δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου 29, η κράτηση παύει να είναι δικαιολογημένη και ο υπήκοος τρίτης	2. Όταν δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου 29, η κράτηση παύει να είναι δικαιολογημένη και ο υπήκοος τρίτης χώρας απολύεται.

χώρας απολύεται. ***Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής σύμφωνα με το άρθρο 31.***

Or. en

Τροπολογία 1976
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν ***διαφαίνεται ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου 29, η κράτηση παύει να είναι δικαιολογημένη και ο*** υπήκοος τρίτης χώρας απολύεται***. Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής*** σύμφωνα με το άρθρο 31.	2. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας απολύεται ***βάσει εκδηλωθείσας πρόθεσης συνεργασίας στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής, εφαρμόζεται τουλάχιστον μία εναλλακτική λύση αντί της κράτησης*** σύμφωνα με το άρθρο 31.

Or. en

Τροπολογία 1977
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν διαφαίνεται ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου 29, ***η κράτηση παύει να είναι δικαιολογημένη και*** ο υπήκοος τρίτης χώρας ***απολύεται***. Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής σύμφωνα με το άρθρο 31.	2. Όταν διαφαίνεται ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου 29, ο υπήκοος τρίτης χώρας ***μπορεί να απολυθεί***. Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής σύμφωνα με το άρθρο 31.

Or. fr

Τροπολογία 1978
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1979
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες σε κράτος μέλος. ***Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος,*** όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες.	3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες σε κράτος μέλος. Όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες***, η κράτηση μπορεί να διαρκέσει μεγαλύτερο χρονικό διάστημα χωρίς όμως να υπερβεί τους 48 μήνες σε κράτος μέλος***. ***Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος και η***

	συμπεριφορά του συνιστά λόγο κράτησης όπως αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 3, εφαρμόζεται νέα περίοδος κράτησης.
	Περίοδοι κράτησης βάσει άλλων κανονισμών ή οδηγιών δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται στον υπολογισμό της μέγιστης περιόδου κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 1980
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η ***κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες.***	3. Η ***διάρκεια της κράτησης καθορίζεται από το δίκαιο του κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 1981
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει ***τους 12 μήνες*** σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν	3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει ***τον 1 μήνα*** σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν

υπερβαίνει ***τους 12*** επιπλέον ***μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες***.	υπερβαίνει ***τον 1*** επιπλέον ***μήνα***.

Or. en

Τροπολογία 1982
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες ***σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία*** επιστροφής ***είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες***.	3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες***. Μετά από 6 μήνες κράτησης, οι αρχές*** επιστροφής ***επανεξετάζουν την απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι περίοδοι κράτησης θα πρέπει να είναι περιορισμένες, και τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάζουν τις επιλογές που έχουν στη διάθεσή τους όταν ο επιστρέφων δεν μπορεί να επιστρέψει.

Τροπολογία 1983
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ***ή λόγω*** καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες.	3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας***,*** καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες ***ή λόγω εξαιρετικών περιστάσεων που επηρεάζουν τη διαδικασία επιστροφής σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία***.

Or. en

Τροπολογία 1984
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο ***που δεν υπερβαίνει τους*** 12 επιπλέον ***μήνες*** σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες.	3. Η κράτηση δεν ***θα πρέπει να*** υπερβαίνει τους 12 μήνες σε κράτος μέλος. ***Ωστόσο,*** η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο ***τουλάχιστον*** 12 επιπλέον ***μηνών*** σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες***, ώστε να επιτραπεί η κράτηση έως την αποτελεσματική εκτέλεση της επιστροφής***.

Or. fr

Τροπολογία 1985
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους ***12*** μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους ***12*** επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής ***είναι πιθανό να διαρκέσει*** περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ***ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες***.	3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους ***3*** μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους ***τρεις*** επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής ***διαρκεί*** περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1986
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η ***κράτηση*** δεν υπερβαίνει τους ***12*** μήνες ***σε κράτος μέλος***. ***Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν*** η διαδικασία επιστροφής ***είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο*** λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ***ή*** λόγω ***καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες***.	3. Η ***αρχική περίοδος κράτησης*** δεν υπερβαίνει τους ***24*** μήνες. ***Όταν*** η διαδικασία επιστροφής ***παρατείνεται*** λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας***, ιδίως*** λόγω ***μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, η εν λόγω περίοδος μπορεί να παραταθεί κατά ανανεώσιμα χρονικά διαστήματα μέγιστης διάρκειας 12 μηνών***.

Or. en

Τροπολογία 1987
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους ***12*** μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες.	3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους ***6*** μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες.

Or. en

Τροπολογία 1988
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Η κράτηση μπορεί, μετά τη λήξη της μέγιστης περιόδου κράτησης των 48 μηνών σύμφωνα με την παράγραφο 3, να εφαρμοστεί για πρόσθετες περιόδους έως 12 μηνών, όποτε υπάρχει κίνδυνος διαφυγής και όταν έχει προκύψει εύλογη προοπτική απομάκρυνσης λόγω μίας ή περισσότερων από τις ακόλουθες μεταβολές των περιστάσεων:
	α. υπάρχουν νέες σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας·

β. το ταξιδιωτικό έγγραφο έχει αποκτηθεί ή μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι έχει αποκτηθεί λόγω μεταβολής των περιστάσεων·

γ. η συνεργασία με την τρίτη χώρα έχει βελτιωθεί.

Or. en

Τροπολογία 1989
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η λήξη της μέγιστης περιόδου κράτησης σύμφωνα με την παράγραφο 3 δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 31.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1990
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η λήξη της μέγιστης περιόδου κράτησης σύμφωνα με την παράγραφο 3 δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 31.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1991
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 32 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η λήξη της μέγιστης περιόδου κράτησης σύμφωνα με την παράγραφο 3 δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 31.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1992
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η λήξη της μέγιστης περιόδου κράτησης σύμφωνα με την παράγραφο 3 δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 31.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η λήξη της μέγιστης περιόδου κράτησης δεν θα πρέπει να αποτελεί δικαιολογία για ένα κράτος μέλος να χρησιμοποιεί εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης.

Τροπολογία 1993
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η λήξη ***της μέγιστης περιόδου*** κράτησης σύμφωνα με την παράγραφο 3 δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων σύμφωνα με ***το άρθρο*** 31.	4. Η λήξη ***των μέγιστων περιόδων*** κράτησης σύμφωνα με την παράγραφο 3 ***και την παράγραφο 3α*** δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων σύμφωνα με ***τα άρθρα 21, 23, 30,*** 31.

Or. en

Τροπολογία 1994
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η ***λήξη της μέγιστης περιόδου*** κράτησης σύμφωνα με την παράγραφο 3 δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 31.	4. Η ***περίοδος*** κράτησης σύμφωνα με την παράγραφο 3 δεν αποκλείει την εφαρμογή ***έκτακτων*** μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 31.

Or. fr

Τροπολογία 1995
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται για την επιστροφή του κατά τη διάρκεια της κράτησης, η οικειοθελής επιστροφή του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας οργανώνεται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση. Η κράτηση μπορεί, κατά περίπτωση, να διαρκέσει έως την αναχώρηση, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική επιστροφή σύμφωνα με τις παραγράφους 3 και 3α.

Or. en

Τροπολογία 1996
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 32 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν την κράτηση υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους έχει διαπιστωθεί ότι συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3 στοιχείο γ) για περίοδο που υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

Or. en

Τροπολογία 1997
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Επανεξέταση των διαταγών κράτησης	Επανεξέταση των διαταγών κράτησης ***και των εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης***

Or. en

Τροπολογία 1998
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση επανεξετάζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά ***τρίμηνο***, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως.	1. Η κράτηση επανεξετάζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά ***εξάμηνο***, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως***, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στα άρθρα 16, 29 και 30· στην περίπτωση***

	αυτή, η επανεξέταση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο μετά τη λήξη της ελάχιστης περιόδου κράτησης που προβλέπεται στο άρθρο 32.

Or. fr

Τροπολογία 1999
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση επανεξετάζεται ***ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε*** αυτεπαγγέλτως.	1. Η κράτηση επανεξετάζεται αυτεπαγγέλτως***, όπως προβλέπεται στο εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 2000
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση ***επανεξετάζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε*** αυτεπαγγέλτως.	1. Η κράτηση ***μπορεί να επανεξεταστεί*** αυτεπαγγέλτως ***σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 2001
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση επανεξετάζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο***, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως***.	1. ***Με την επιφύλαξη του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής των επιστρεφόντων σύμφωνα με το άρθρο 26,*** η κράτηση επανεξετάζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επανεξέταση απόφασης με την οποία διατάσσεται η κράτηση δεν μπορεί να θίξει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του επιστρέφοντος.

Τροπολογία 2002
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση ***επανεξετάζεται*** ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ***ανά τρίμηνο, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως***.	1. Η κράτηση ***και οι εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης επανεξετάζονται*** ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ***κάθε τέσσερις εβδομάδες***.

Or. en

Τροπολογία 2003
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση ***επανεξετάζεται*** ανά τακτά χρονικά διαστήματα και	1. Η κράτηση ***και οι εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης***

τουλάχιστον ***ανά τρίμηνο, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε*** αυτεπαγγέλτως.	***επανεξετάζονται*** ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ***κάθε 4 εβδομάδες*** αυτεπαγγέλτως.

Or. en

Τροπολογία 2004
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση επανεξετάζεται ***ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως***.	1. Η κράτηση επανεξετάζεται ***σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 2005
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση επανεξετάζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα ***και τουλάχιστον ανά τρίμηνο***, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως.	1. Η κράτηση επανεξετάζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα***, κατά κανόνα ανά εξάμηνο***, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως.

Or. en

Τροπολογία 2006
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 33 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση επανεξετάζεται ***ανά τακτά χρονικά διαστήματα και*** τουλάχιστον ***ανά τρίμηνο***, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως.	1. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι*** η κράτηση επανεξετάζεται τουλάχιστον ***κάθε εννέα μήνες***, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως.

Or. en

Τροπολογία 2007
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όταν ο επιστρέφων κρατείται για 6 μήνες, οι αρχές επιστροφής επανεξετάζουν την απόφαση επιστροφής λαμβάνοντας υπόψη την πιθανότητα πραγματικής εκτέλεσης της επιστροφής και υπό το πρίσμα της αρμοδιότητας του κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 9.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι τα στοιχεία έχουν δείξει ότι όσο περισσότερο διαρκεί η κράτηση ενός επιστρέφοντος, τόσο λιγότερο πιθανό είναι να επιστρέψει το εν λόγω πρόσωπο, οι αρχές επιστροφής του κράτους μέλους θα πρέπει να επανεξετάζουν την ίδια την απόφαση επιστροφής σε εξαμηνιαία βάση.

Τροπολογία 2008
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η κράτηση ασυνόδευτων ανηλίκων επανεξετάζεται αυτεπαγγέλτως ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2009
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η κράτηση ασυνόδευτων ανηλίκων επανεξετάζεται αυτεπαγγέλτως ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2010
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η κράτηση ασυνόδευτων ανηλίκων επανεξετάζεται αυτεπαγγέλτως ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2011
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η κράτηση ασυνόδευτων ανηλίκων επανεξετάζεται αυτεπαγγέλτως ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο.	2. Η κράτηση ασυνόδευτων ανηλίκων επανεξετάζεται αυτεπαγγέλτως ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο***, εκτός εάν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με την παράγραφο 16 ή κίνδυνο διαφυγής· στην περίπτωση αυτή, η επανεξέταση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο μετά τη λήξη της ελάχιστης περιόδου κράτησης που προβλέπεται στην παράγραφο 32***.

Or. fr

Τροπολογία 2012
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η κράτηση ασυνόδευτων ***ανηλίκων*** επανεξετάζεται αυτεπαγγέλτως ανά τακτά χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο.	2. Η κράτηση ασυνόδευτων ***παιδιών*** επανεξετάζεται αυτεπαγγέλτως ανά τακτά χρονικά διαστήματα***, όπως προβλέπεται στο εθνικό δίκαιο,*** και τουλάχιστον ανά τρίμηνο ***ή κατόπιν δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος του εκπροσώπου σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2***.

Or. en

Τροπολογία 2013
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η κράτηση ασυνόδευτων ανηλίκων επανεξετάζεται ***αυτεπαγγέλτως ανά τακτά χρονικά διαστήματα και*** τουλάχιστον ανά τρίμηνο.	2. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι*** η κράτηση ασυνόδευτων ανηλίκων επανεξετάζεται τουλάχιστον ανά τρίμηνο***, είτε κατόπιν αιτήματος του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως***.

Or. en

Τροπολογία 2014
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η κράτηση ασυνόδευτων ανηλίκων επανεξετάζεται αυτεπαγγέλτως ανά τακτά χρονικά διαστήματα ***και τουλάχιστον ανά τρίμηνο***.	2. Η κράτηση ασυνόδευτων ανηλίκων επανεξετάζεται αυτεπαγγέλτως ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

Or. en

Τροπολογία 2015
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν η κράτηση έχει διαταχθεί ή παραταθεί από διοικητικές αρχές, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, τα αποδεικτικά στοιχεία και οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο, προβλέποντας ότι:	***διαγράφεται***
α. κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν	

μετά την έναρξη της κράτησης και το αργότερο 15 ημέρες μετά· ή

β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας και το αργότερο εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.

Or. en